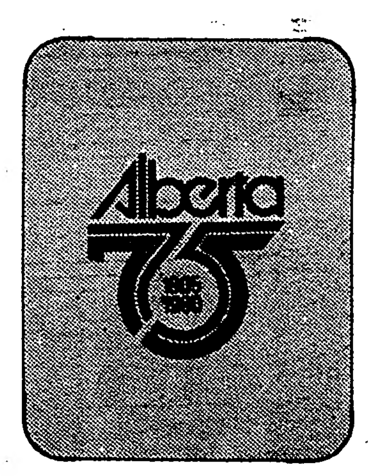
La mode pour ces Dames

Reflets page 17





Vol 16 No 23 *Vendredi 18 juillet 1980* *50¢ 28 pages*

Du nouveau chez les "Rolling Stones"

Reflets page 6

LEGAL

La Fête au Village

Un supplement pages 9-16

Le temps des nouvelles nominations

Reflets page 5

Sommaire

Une exposition historique pour célébrer le 75e



Major A.H. Griesbach and Sergeant Major J.T. Flintoff, Fort Saskatchewan, 1894 (REFLETS PAGE 7)

Reflets

pages 5-19

Société Canadienne du Microfilm
468 St-Jean #10
Montréal, Québec
H2Y 2S1
novembre 80

Editorial

Administratrice: Pauline Grenier — Directeur-rédacteur: Maxim Jean-Louis

Rédactrice: Silvie Pollard-Kientzel — Abonnements: Hélène Plante — Publicité: Réal Tremblay, directeur des ventes, Claire Labrosse



C'EST MORT, MORT, MORT...EN ETE

Dans un de nos éditoriaux de l'été dernier, nous nous demandions pourquoi fallait-il que la «francophonie hiverne littéralement en été? » Ces mêmes commentaires s'appliquent une fois de plus. Pendant les mois d'automne et d'hiver, on a l'embarras du choix tant bien pendant la semaine que les fins de semaine. Il y en a pour tous les goûts: pièces de théâtre, spectacles, présentations folkloriques, danses, conférences, expositions...etc. Certains jours, il est même possible d'assister à une conférence, suivie d'un dîner et de finir la soirée par une «danse» jusqu'aux petites heures du matin.

Mais en été, c'est la panne sèche ou presque. Les spectacles, les tournées d'artistes et les rencontres entre francophones deviennent choses du passé. Et si vous osez en demander la raison à un de ces nombreux comités d'organisation, on vous réplique très sèchement que c'est le temps de prendre des vacances. Ce qui est vrai. L'été, beaucoup de gens s'absentent. Mais ce qui est aussi vrai c'est qu'il y a bon nombre de francophones qui restent sur place. Sans compter tous ceux qui arrivent en Alberta par centaines sinon par milliers.

Prenons simplement le cas d'Edmonton cet été. Les activités de loisir en anglais ne se comptent plus. Les amateurs de jazz seront bien servis par un festival international réunissant les plus grands noms. Ceux qui préfèrent la musique folklorique auront le choix entre plus d'une quarantaine d'artistes et de groupes très variés. Si vous aimez le théâtre vous pourrez, assister à la série de trois pièces que présentent le Northern Light Theatre en plein air. Si c'est le cinéma qui vous intéresse, le Princess Theatre vous offre un choix de deux films différents et ce, tous les soirs. Et on pourrait continuer indéfiniment cette liste d'activités de loisir en anglais qui sont offertes cet été dans la capitale albertaine. Evidemment, un bon nombre de ces festivals ont lieu dans le cadre des festivités du 75ième anniversaire. D'ordinaire, il y en aurait beaucoup moins. Il reste qu'on aurait pu aussi bien profiter du 75 ième anniversaire pour lancer certains projets en français.

On discute depuis bien longtemps de la possibilité d'organiser des festivals francophones dans certaines régions francophones pendant l'été. Il est plus que temps qu'on s'y mette. Ce n'est certainement pas par faute d'argent. Les fonds sont là. Les possibilités ne manquent pas.

En plus des colonies de vacances et des camps scouts d'été, on pourrait aussi penser aux francophones qui ont plus que 16 ans, ceux qui passent des vacances tranquilles chez eux, et non en Europe ou dans l'Est du Canada.

Le lecteur a la parole

LETTRE AU REDACTEUR

A titre de président d'honneur de l'Association de la presse francophone hors Québec, il m'est agréable de transmettre mes cordiales salutations aux éditeurs des dix-neuf hebdomadaires qui desservent les communautés de langue française à travers le Canada à l'occasion de leur cinquième assemblée annuelle.

Vous êtes certainement conscients, comme moi, que notre grand pays vit présentement des moments historiques et que dans l'oeuvre de renouveau que nous avons entamée vous pouvez jouer un rôle irremplaçable.

A quoi servirait-il, en effet, de protéger les droits des francophones dans la constitution si la volonté de vivre des communautés françaises hors Québec n'est pas entretenue et fortifiée? Vos journaux hebdomadaires, bien enracinés dans leur milieu, sont un des instruments les plus précieux dont puissent disposer les Canadiens d'expression française dans les provinces majoritairement anglophones pour conserver leur langue et leur culture sans se fermer pour autant aux valeurs culturelles de la majorité.

Le fait que vous ayez jugé bon de vous donner une association nationale est également une preuve que votre presse communautaire veut désormais créer des ponts entre les membres de l'ensemble de la francophonie canadienne dispersée dans nos provinces majoritairement anglophones.

En cette période mouvementée où se joue l'avenir de notre pays, vous pouvez jouer un rôle de chefs de file car, vivant depuis longtemps et quotidiennement les réalités de l'unité dans la diversité, vous pouvez expliquer mieux que quiconque la conception du Canada que le gouvernement canadien cherche à réaliser depuis maintenant plus de douze ans.

Pierre Elliott Trudeau
Ottawa, 1980.

LETTRE OUVERTE A M. LE MAIRE DE OSOYOOS, C.B.

M. LE MAIRE,

Monsieur,

Ma famille et moi-même avions projeté, comme chaque année depuis quelque temps déjà, des vacances en Colombie-Britannique.

Cette fois-ci, nous nous réjouissions tous à l'idée de visiter la vallée de l'Okanagan. Mais avec les reportages de discrimination contre les Québécois de langue française, qui sont récemment parvenus jusqu'ici, vous comprendrez sans doute que nous avons aujourd'hui quelques hésitations.

Bien que nous ne venions pas de Québec, nous avons, il est vrai, un accent canadien-français. Et c'est pourquoi nous aimerions avoir la certitude dès maintenant, que vous êtes en mesure de nous garantir une totale sécurité lors de notre passage dans votre ville, avant de projeter nos plans plus avant.

Il est profondément triste et regrettable les Canadiens dont l'esprit par trop étroit et certainement colonialiste, n'aient pas encore compris pourquoi nous avons failli perdre notre pays il n'y a pas plus de quelques semaines.

Cependant, je dois leur donner raison: les Québécois devraient retourner au Québec, et quant à eux, ils devraient évidemment retourner en Angleterre si.... l'Angleterre veut bien les recevoir, ce qui laisse quelques doutes, il faut bien l'avouer.

J'ai moi-même passé quatre ans en Angleterre, et jamais, je dis bien jamais, ai-je eu à subir quelque offence de discrimination; au contraire, j'y ai été partout très bien reçu, y compris au sein même de divers club, soi-disant «cercle fermé», et JE SUIS FRANÇAIS.

Dans l'espoir de recevoir toute rassurance pour une sécurité parfaite, je tiens à vous assurer, M. le Maire, de mes sentiments respectueux.

M. Claude LANDRY,
Edmonton.

LE FRANCO
Journal hebdomadaire publié le vendredi.
Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec et des hebdos régionaux.
SIEGE SOCIAL
Suite 6, 10014 - 109e Rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4
Téléphone 423-5672
ABONNEMENT
Les abonnements du Canada
12.00 pour un an
20.00 pour deux ans
15.00 à l'étranger
LE FRANCO-ALBERTAIN
90 cents

Servez-vous du FRANCO

LES PETITES ANNONCES SONT GRATUITES POUR TOUT ABONNE
- Maximum de mots: 25 - Mots excédentaires: 1.00 dollar chacun. Limite totale: 40 mots - Photo: 5.00 dollars chacune - Grandeur maximale: 1 X 1-1/4

LA LIGNE AUX BONNES NOUVELLES ANNONCE SANS FRAIS TOUS LES EVENEMENTS qui ont lieu au cours
- des dix jours suivant la date de publication. Exemple: L'édition du 20 juin publie tout ce qui se passe entre le 20 juin et le 30 juin inclusivement, et ainsi de suite. NOTE: Pas de photo. Si Photo: 10.00 dollars chacune - Grandeur maximale: 2 X 2 1/2

LES PETITES ANNONCES ET LA LIGNE AUX BONNES NOUVELLES doivent être soumises de préférence
- par écrit et ce, le vendredi précédant la date de publication. LE FRANCO n'accepte pas les frais d'appel.

LES HEBDOS RÉGIONAUX

A L'AFFICHE

Galeries

EDMONTON

- Le Provincial Museum vous fait découvrir Edison et ses inventions EDISON AND THE ELECTRICAL AGE: 100 YEARS, jusqu'au 10 août.
- L'Edmonton Art Gallery invite les jeunes de 7 à 12 ans à venir peindre «The Art Fence» le 25 juillet.

Musique

EDMONTON

- L'Edmonton Art Gallery présente «Jazz Concert» de Charlie Austin Trio le 19 juillet à 14h00
- Le Festival de la Chanson de Granby Inc. prépare sa 12e saison d'activités. La Commission culturelle de l'ACFA en collaboration avec Francophonie Jeunesse Alberta s'occuperont du recrutement en vue des auditions qui se tiendront à EDMONTON, le 23 AOUT 1980.

Invitation à tous les auteurs, compositeurs et interprètes de la province.

Pour être éligible: 1) être agé d'au moins 16 ans et plus
2) être non-professionnel
3) posséder la citoyenneté canadienne
4) demeurer au Canada

A l'audition, le candidat doit présenter 3 chansons et doit fournir ses instruments, son accompagnateur ou ses musiciens.

Pour de plus amples informations: ACFA régionale d'Edmonton: 423-1474, Commission culturelle: 423-1683, Francophonie Jeunesse Alberta: 465-7151.

Théâtre

EDMONTON

-Le Northern Light Theatre présente :A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM au Art Gallery Theatre du 24 juillet au 29 août.

.AS YOU LIKE IT au Art Gallery Theatre du 31 juillet au 30 août. Informations: 429-3110

A l'occasion du 75e anniversaire de la province le festival du National Theatre débute le 7 juillet dont sept groupes de théâtre venus du Canada auront la chance de jouer au Citadel's Rice Theatre pour 2 soirs consécutifs

- Les étudiants en théâtre du Collège Grant MacEwan Community présentent DIAMOND STUBS du 17 au 20 juillet à 20h00.

Cinéma

EDMONTON

- Le National Film Theatre présente le 18 juillet à 19h30 A WEDDING et à 21h35 A PERFECT COUPLE; le 20 juillet à 19h00 NASHVILLE; le 23 et 24 juillet à 19h30, THE ATLANTIC FILM SAMPLER; le 25 juillet à 19h00 et 21h15, le 27 juillet à 19h30, le 30 juillet à 19h00 et 21h15 GERMANY IN AUTUMN; le 31 juillet et le 1 août à 19h30 et 21h30 PADRE PADRONE.
- Le Provincial Museum présente une série de films TRAVEL AND TOURISM tous les dimanches à 14h00.
- L'Edmonton Art Gallery présente LUNCH BAG FILMS les 23 et 30 juillet de 12h00 à 13h00.

PROGRAMME POUR LES JEUNES

EDMONTON

- A tous les jeunes de 8 à 12 ans le Provincial Museum vous offre la chance d'approfondir vos connaissances sur les animaux préhistoriques les 16, 23 et 30 juillet, 6, 13, 20, et 27 août. Pour inscription: 427-1766.

Les enfants sont invités à soumettre leurs dessins, peintures ou pièces de théâtre représentant leurs impressions sur le 75e anniversaire de la province; des choses ou événements du passé de l'Alberta. L'exposition s'intitulera SHAPES AND SPACES et sera au Beaver House Gallery à Edmonton du 8 décembre 1980 au 2 janvier 1981.

Les dimensions des dessins ou peintures ne doivent pas dépasser 1 mètre X 1 mètre (3 pieds X 3 pieds environ)

La date limite: le 30 octobre 1980.

Pour l'envoi des travaux ou obtenir de plus amples informations:

Alberta Shapes and Spaces
Alberta Culture
Visual Arts
3rd floor, Beaver House
10158 - 103 Street
Edmonton, Alberta

AGT
La ligne aux bonnes nouvelles

EDMONTON

— Balle molle à la Faculté St-Jean tous les mercredis et dimanches à 19h00.

— Ballon volant à la Faculté St-Jean tous les mardis et jeudis à 19h00.

— «Klondike Days Canoe Regatta» de Devon à Fort Edmonton (17 milles) le 26 juillet commencant à 15h00. Entrée: 5.50 pour les concurrents incluant le repas, 4.50 pour le repas — B-B-Q.

CALGARY

— Parc Soleil programme I le 21 juillet

— Parc Soleil programme II le 28 juillet

MORINVILLE—LEGAL

— Fête au Village les 26 et 27 juillet. Activités, défilés, repas sont prévus au programme.

SAINT—ALBERT

— Festival à Saint-Albert (Phony Food Funtest) au Perron Street Arena jusqu'au 20 juillet.

LETHBRIDGE

— Soirée libre au Centre culturel les 18 et 25 juillet

— Balle molle au terrain nord-est de l'école Senator Buchanan, le 24 juillet.



Joyeux anniversaire de naissance
Etre membre de l'ACFA c'est une nécessite POUR TOUT
FRANCO-ALBERTAIN
déterminé à le rester

Membership et Information
423-1681
10008-109 rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Bonnyville	826-5275
Calgary	262-7074
Edmonton	423-1474
Fort McMurray	743-3809
Lethbridge	328-8506
Morinville-Legal	961-3665
Plamondon Lac La Biche	798-3896
Red Deer	347-7356
Rivière-la-Paix	837-2026
St-Paul	645-4800

LE 20 JUILLET

Michel BEAUDOIN, Edmonton
Mme Joséphine BRAULT, Lafond
Paul R. BRUNEAU, Jean-Côté
Mme Léona CHARTRAND, Saint-Paul
Eddy GAGNE, Guy
Marcel GAGNON, Calgary
Donald GAUDREAULT, Bonnyville
Ron MacMILLAN, Calgary
Zoel MERCIER, Bonnyville
Albini MICHAUD, Bonnyville
Lucien TREMBLAY, Beaumont
Walter VAN DE WALLE, Legal

LE 21 JUILLET

Richard ASSELIN, Edmonton
Mme Cécile AUBIN, Guy
Mme Marguerite BERUBE, Edmonton
Henri BOUCHARD, Medecine Hat
Mme Doris CAMPEAU, Bonnyville
Mme Georgette DION, Calgary
Mlle Suzanne DUIKER, Lethbridge
Martine DUMAS, Edmonton
Albert JACQUES, Saint-Paul
Henri Aimé LABONTE, Edmonton
Mlle Cécile LAVIGNE, Edmonton
Mme Huguette LINKLATER, Calgary
Dr Roger MOTUT, Edmonton
Ernest A. NOEL, Saint-Paul
Réjean PEPIN, Calgary
Mme Jeannine PILON, Calgary
Mme Marie-Paule RICARD, Morinville
Léo RINGUETTE, Vimy

LE 22 JUILLET

Armand L. BERUBE, New Sarepta
Mme Rose CHABOT, Marie-Reine
Sr Madeleine CLOUTIER, Calgary
Jean-Luc COLLINS, Fort McMurray
Mme Alice COTE, Hinton
Mme Joanne A. DECHAINE , Sainte-Lina
Alain GAUDREAULT, Edmonton
Roland JETTE, Fort McMurray
Jean LEVESQUE, Calgary
Mme Dolorès NOLETTE, Girouxville
Mme Bernadette OUELLETTE, Morinville

LE 23 JUILLET

Mlle Florence BARIL, Edmonton
Mlle Louise BERUBE, Edmonton
Mme Lucienne BRISSON, Saint-Albert
Mme Beverley CODERRE, Morinville
R.P. Louis COLLIN, o.m.i., Spirit River
Mme Claire COULOMBE, Edmonton
Patrice DALLAIRE, Mallaig
R.P. Joseph JEAN, o.m.i. Slave Lake
Gilbert HOULE, Jean-Côté
Mme Diane MARCOUX, Saint-Paul
Roger RODRIGUE, Red Deer
Mme Edna ST-AMOUR, Fort McMurray
Gérald ST-ONGE, Hinton

LE 24 JUILLET

Mme Irène AUBIN, Whitecourt
Ephrem BEAUPRE, Morinville
Guy BELAIR, Whitecourt
Adélard BILODEAU, Sherwood Park
Léonidas CADRIN, Edmonton
Mme Jacqueline CLOUTIER, Donnelly
Georges FILLET, Edmonton
Laurent LAMOUREUX, McLennan
Sr Hélène, s.c.e. LEVASSEUR, Trochu
Mme Paulette MAGNAN, Sherwood Park
Mme Alvine MENARD, Fort McMurray
Mme Yvonne MERKOSKY, Edmonton
Mme Judy PARKER, Grande Prairie
Mme Herta PLAZA, Monarch
Gilbert PROULX , Bonnyville
Léo Paul SOUXY, Falher
William TOMLINSON, Edmonton
Albert VAN HECKE, Sherwood Park

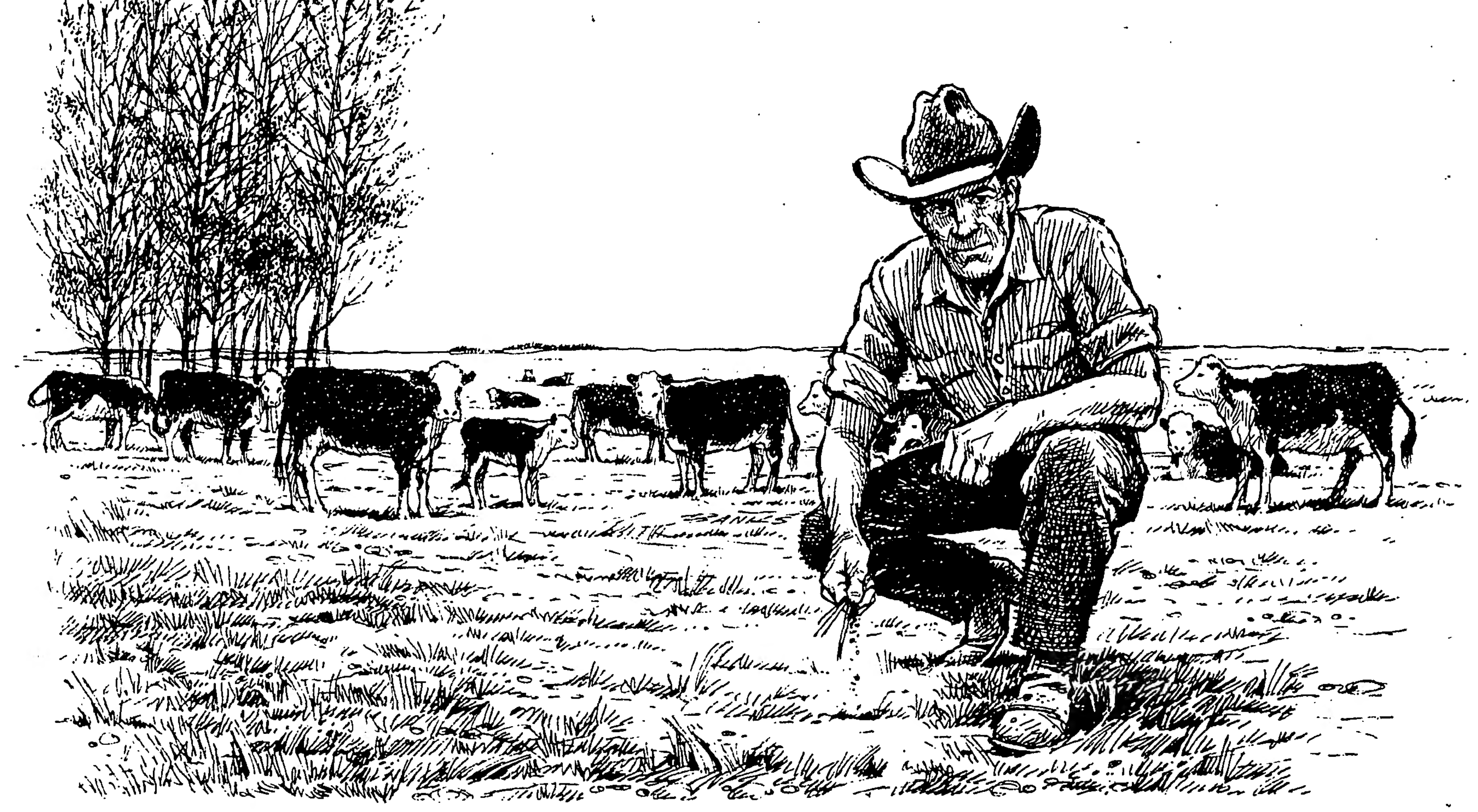
LE 25 JUILLET

Mme Marguerite DARGIS, Saint-Vincent
Mme Gaetane GIGNAC, Bonnyville
Antoine GRATTON, Bonnyville
Jules HAMONIC, Calgary
Arthur JUBINVILLE, Fort Kent
Mme Marion LEFEBVRE, Calgary
Georges P. MICHAUD, Mallaig
Mme Juliette MONTPETIT, Legal
André NOLETTE, Girouxville
Mario OUELLET, Hinton
Alphonse PAQUIN, Lethbridge
Paul ROUX, Bonnyville
Georges SERVANT, McLennan
Mme Huguette VINCENT, Edmonton

LE 26 JUILLET

Mme Adèle BLAIS, Edmonton
Mme Marie CHARROIS, Legal
Mlle Thérèse LAVOIE Lafond
Mme Anne LE BUIS, Calgary
Mme Glenda MOLGAT, Lacombe
Mme Suzanne PARENT, Breynat
R.P. Marcel PROULX, o.m.i. , Jean-Côté
Jean-Louis THIBAULT, Edmonton

Defendons-Nous



la sécheresse, le Gouvernement du Canada et Vous.

Le gouvernement fédéral, ayant reconnu la menace que la sécheresse actuelle fait peser sur les troupeaux de bétail d'élevage des prairies, a mis sur pied un programme de secours d'une valeur de 60 millions de dollars. Le but de ce programme est de venir en aide aux éleveurs de bétail, de vaches laitières et de moutons, touchés par la sécheresse, dans les provinces du Manitoba et de la Saskatchewan et dans certaines régions affectées de l'Alberta. La somme de 60 millions de dollars vient s'ajouter aux 7 millions de dollars d'aide fédérale contre la sécheresse annoncée auparavant.

En 1977, le gouvernement du Canada a établi à Régina un Comité de Travail sur la Sécheresse chargé de développer des programmes pour venir en aide à l'agriculture de l'Ouest en cas de sécheresse. Ce comité de Travail a continué à suivre de près la situation et a rencontré, en mai de cette année, certains hauts fonctionnaires du gouvernement provincial pour prévoir des mesures destinées à aider les éleveurs résidant dans les régions touchées par la sécheresse. Le premier programme de la série est déjà en place, et comprend les points suivants:

— des mesures pour maintenir les stocks de grains de provende dans les prairies, et, par l'intermédiaire de la Commission Canadienne du Blé, entreprendre des démarches visant à faciliter l'importation des grains de provende.

un apport fédéral d'une valeur maximum de 7 millions de dollars pour assurer des programmes de participation aux frais dans les provinces du Manitoba et de la Saskatchewan. Cela inclut une aide pour le transport du ravitaillement, du bétail et des approvisionnements d'eau en cas d'urgence, ainsi que le programme fédéral d'aide de l'A.R.A.P. couvrant les puits de ferme.

L'Assurance-Récolte et le Régime de Stabilisation des Prix du Grain aideront à amortir les répercussions économiques sur les cultivateurs de blé.

Le programme fédéral d'assistance pour le maintien des troupeaux répondra aux problèmes financiers des éleveurs de bétail, de moutons et de vaches laitières. Ce programme, ainsi que l'action et les mesures antérieures prises par le gouvernement fédéral et mises en oeuvre par les provinces, devraient encourager les éleveurs à garder leurs troupeaux d'élevage pendant tout l'hiver. Le programme d'assistance pour le maintien des troupeaux sera administré dans les provinces des prairies par l'Administration du Rétablissement Agricole des Prairies (A.R.A.P.).

Le programme-conseil sur la nutrition représente un autre aspect important des plans du gouvernement concernant la sécheresse actuelle. Ce programme vise à apporter l'information concernant la nutrition et le rationnement des succédanés de nourriture au plus grand nombre possible d'éleveurs de bétail des prairies.

De nouveaux programmes sont en cours de préparation, prenant en considération l'importance de la sécheresse, de sa durée et de la disponibilité de nourriture appropriée et de fourrage. Ceux-ci seront mis en oeuvre selon les besoins, et feront partie des initiatives du gouvernement fédéral pour amoindrir les répercussions de la sécheresse.

Programme D'Assistance Pour Le Maintien Des Troupeaux

Objectif:

Fournir une aide financière pour le maintien des troupeaux d'élevage de base aux éleveurs de boeufs destinés à l'abattoir, de vaches laitières et de moutons qui ont perdu leur pâturage et leur foin, et qui font face, par conséquent, à une liquidation d'une partie principale de leur troupeau d'élevage de base.

Méthode:

Les éleveurs pourront recevoir l'assistance pour le maintien des troupeaux s'ils remplissent les critères suivants:

1) Le bétail et les moutons éligibles pour l'assistance doivent représenter entre 70 et 100 pour cent du troupeau d'élevage de base.
2) Un premier payement représentant la première moitié de la somme totale sera versé au début de l'automne, et sera suivi, après le ler janvier 1981 par la deuxième partie du payement, si la demande est encore valide.
3) Pour être éligible, le troupeau doit normalement résider dans la région sévèrement touchée par la sécheresse.
4) Les contributions versées par le gouvernement du Canada seront basées sur les récoltes moyennes de blé pour la commune où le troupeau hiverne normalement. Ce dernier point sera utilisé comme critère pour définir la région de sécheresse à travers toute la région de l'Ouest.
5) Une contribution maximum de 70 dollars par vache ou par taureau destinés à l'abattoir, de 140 dollars par vache laitière, de 16 dollars par brebis ou par bélier, sera versée aux éleveurs dont la récolte moyenne de blé pour la commune en 1980 est de moins de 50 pour cent de la garantie de production normale de l'assurance-récolte. La baisse de la récolte moyenne doit être due à la sécheresse.
6) Une contribution de 35 à 70 dollars par vache d'élevage ou par taureau, de 70 à 140 dollars par vache laitière et de 8 à 16 dollars par brebis d'élevage ou par bélier sera versée là où la récolte moyenne de blé pour la commune s'échelonne entre 75 pour cent et 50 pour cent de la garantie de production de l'assurance-récolte.
7) Les fermiers qui gardent moins de 70 pour cent de leur troupeau d'élevage de base ne pourront prétendre à recevoir une aide.
8) Pour être éligible, le fermier doit fournir une déposition en bonne et due forme attestant les nombres de troupeaux d'élevage de base au moment de la demande et à partir du 31 décembre 1979 (ceci pour référence seulement).
9) Le fermier doit fournir une déposition par écrit attestant qu'il gardera au moins 70 pour cent de son troupeau d'élevage de base jusqu'au ler mai 1981.
10) Une commission de révision sera créée pour revoir les controverses soulevées par l'application du programme.

Si vous vous trouvez dans une région touchée par la sécheresse, et désirez recevoir des formulaires de demande d'assistance pour le maintien des troupeaux de bétail, de vaches laitières et de moutons, ou si vous désirez de plus amples renseignements concernant le programme, appelez ce numéro et

Téléphonez sans Frais

Appelez l'opérateur et demandez:

Zénith 81000

Canada

UN THEATRE PLEIN DE VIE

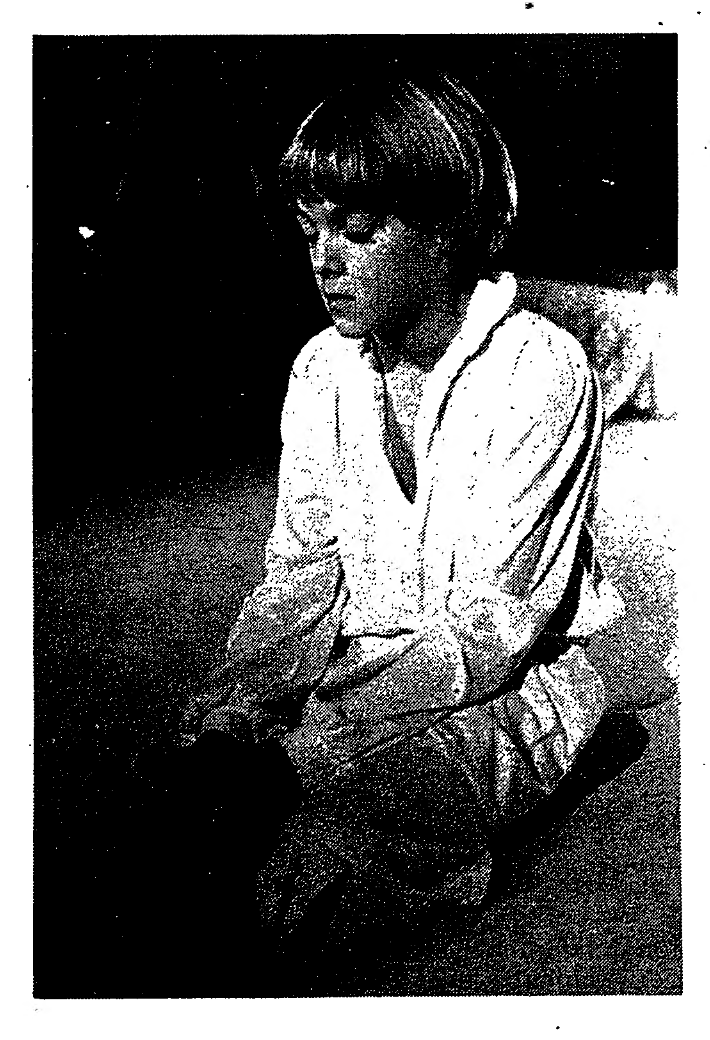


par Nicole Künzle

Le Théâtre Français d'Edmonton a été cette le centre d'une activité foisonnante grâce aux efforts de Pierre Bokor et de ses collaborateurs. Le bilan de la saison qui vient de s'achever est extrêmement favorable si l'on considère la montée en flèche du nombre de spectateurs. La variété dans le choix des pièces a permis «de plaire et de toucher» différentes sortes de public, et la saison prochaine tiendra compte de ces expériences. L'activité du théâtre ne s'est pas bornée aux spectacles, mais s'est déployée dans l'organisation d'ateliers et de cours d'art dramatique.

Le T.F.E. nous a offert, mis à part le Petit Prince, une série de comédies de couleurs variées: on a passé du franc rire (avec George Dandin et les Deux Vierges) au sourire (Des Pommes pour Eve et La Pomme) puis au drame (avec Les Belles Soeurs). C'est sans doute cette variété qui nous a séduits dans le programme parce qu'elle répond à plusieurs aspects de nous-mêmes.

Sous la farce de George Dandin où perce la satire sociale mais aussi le drame d'un homme crucifié par les siens, nous avons ri alors que l'on devrait en pleurer. La complexité du rôle de George Dandin, pitoyable et ridicule a été très heureusement interprétée par Gérard Guenette.



Le Petit Prince, qui a attiré plus de deux mille spectateurs au T.F.E. a apporté au drame humain vu par les yeux d'un enfant, une note pleine de fraîcheur et de poésie. Ce spectacle nous a permis d'admirer les talents de Fabrice Taylor en Petit Prince et de Bernard Faucher en Saint-Exupéry.



suite à la page 6









Association canadienne-française de l'Alberta

L'ACFA PROVINCIALE

est à la recherche d'un(e)

SECRETAIRE ADMINISTRATIVE

Qualifications:

1) bonne connaissance des deux langues officielles du Canada;
2) connaissances et expériences dans le travail du secrétariat;
3) connaissances et expériences dans les domaines des rélations publiques de la publicité;
4) sens d'organisation, de création et de décision qui pourraient lui permettre de travailler sans surveillance;
5) être sensibilisée à la francophonie albertaine.

Entrée en fonction: le 5 août 1980

Salaire: selon les qualifications

Adressez votre demande d'emploi avec votre curriculum vitae, avant le 25 juillet à

Léo Bosc
Directeur général de l'ACFA
Pièce 203, 10008-109e Rue
Edmonton, Alberta T5J 1M4

suite de la page 5

Dans la pièce «Des Pommes pour Eve, qui illustrait le thème de la ruse féminine, en plusieurs tableaux, on a vu se succéder les traits de la farce et les esquisses de la peinture de moeurs, avec Jacinthe Comeau, Anne Mansfield et Septimiu Sever. La pièce La Pomme a repris le thème de la tentation selon la version biblique, et sa transposition moderne. Les Deux Vierges, enfin, avec Irène Blum et Normand Bélanger ont apporté la vraie détente de la comédie de boulevard avec l'exploitation comique d'une idée fixe dans la vie quotidienne des hommes d'affaires (la foi absolue en l'astrologie).





Quant aux Belles Soeurs, dernière production dont le nombre de spectateurs dont le nombre a approché le millier, ce fut un grand succès non seulement grâce à l'excellence de la pièce, mais encore grâce à son interprétation par une quinzaine d'actrices tant professionnelles que débutantes.

Le public francophone et francophile d'Edmonton semble s'intéresser de plus en plus au théâtre français puisque le T.F.E. a reçu plus de six mille spectateurs au cours de cette saison. Signalons qu'il ne s'est pas limité à Edmonton, mais eut des représentations dans la province d'Alberta, notemment à Lethbridge et Rivière La Paix.

Au cours de l'année, parallèlement à la préparation des pièces, le T.F.E. a organisé des Ateliers d'Art Dramatique, attirant écrivains,



suite à la page 23

Mettez votre maison au travail pour vous avec l'aide du

PROGRAMME DE CONVERSION DE MAISONS DE L'ALBERTA

Les propriétaires de maison peuvent maitenant béneficier de prêts à des taux préférentials pour transformer leurs maisons afin de fournir des unités de location.

Le Programme de Transformation de Maisons de l'Alberta a été développé dans le but de stimuler la création de logements à louer supplémentaires dans la province.

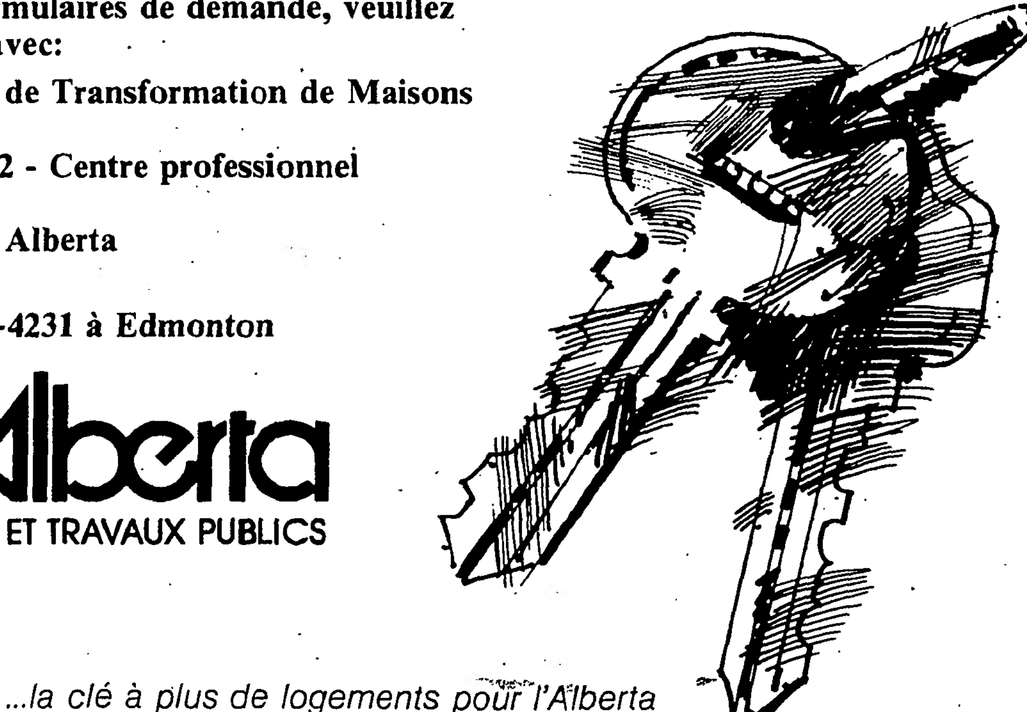
Grâce à un programme de prêts, les programmes visent à encourager les propriétaires de logements "transformables" a se servir de leurs propriétés au maximum.

Les transformations doivent respecter tous les reglements d'utilisation de terrains.

Pour de plus amples informations ou pour recevoir des formulaires de demande, veuillez communiquez avec:

Le Programme de Transformation de Maisons de l'Alberta
3ième étage, 112 - Centre professionnel
10050-112 Rue
EDMONTON, Alberta
T5K 1L9
Téléphone: 427-4231 à Edmonton





...la clé à plus de logements pour l'Alberta

Les invités du FRANCO

de Verdun (Québec)

M. Léo Forget



M. Léo Forget

M. Léo Forget, éditeur des Messagers de LaSalle, Lachine et Verdun, a été élu à la présidence de l'Association des éditeurs de la presse hebdomadaire régionale francophone lors du congrès annuel de cet organisme, en fin de semaine dernière, au Manoir Richelieu de La Malbaie.

L'an dernier, M. Forget avait été élu directeur de cet organisme, qui regroupe une centaine d'Hebdos régionaux francophones.

La carrière de M. Forget dans le monde des publications a démarré en 1959 alors qu'il joignait le Messager de Verdun.

En 1970, M. Forget devient secrétaire-trésorier des Publications Dumont Inc.; trois ans plus tard, il cumula le même poste avec Typographie Multi-Media.

Plus récemment, en 1977 M. Forget devient directeur des Publication Riveraines Inc., des Publications Urbaines Inc. et des Publication du Messager Inc.

Finalement, en 1979, il devenait éditeur des Messagers de LaSalle, Lachine et Verdun.

Très actif dans différents mouvements sociaux, M. Forget est bien connu à Verdun, LaSalle et Châteauguay où il fut marguiller, directeur de caisse populaire, président de comité d'école, directeur de centre de loisirs et membre de plusieurs clubs sociaux.

Sa vaste expérience sur le plan de l'administration des publications l'aidera sans doute à assumer pleinement ses nouvelles fonctions.

d'Ottawa

Mlle Marguerite Cloutier



Mlle Marguerite Cloutier, Secrétaire générale adjointe C.E.C.C. Juin 1980

Mademoiselle Marguerite Cloutier a été nommé secrétaire générale adjointe pour le secteur français de la Conférence des évêques catholiques du Canada (C.E.C.C.), lors de la réunion du 18 juin dernier.

C'est la première fois dans l'histoire de la Conférence qu'une femme occupe un tel poste.

Au moment de sa nomination, Mademoiselle Cloutier était secrétaire générale adjointe intérimaire depuis le 24 janvier dernier. Elle possède une expérience riche et variée tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la C.E.C.C..

Mademoiselle Cloutier travaille à la C.E.C.C. depuis 1963, débutant alors au Département d'action sociale avant d'être affectée au Bureau du Secrétaire général, où elle a occupé le poste de directrice des Bureaux du Secrétaire général et du Secrétaire général adjoint.

Mlle Cloutier est née à Saint-Paul de Montmagny le 20 mai 1923. Elle possède , depuis 1955, un baccalauréat en sciences éducation de l'infirmière de l'Université de Montréal.

Cette nomination prend effet immédiatement.

d'Edmonton

Mme Louiselle Daigneault



Mme Louiselle Daigneault

C'est madame Louiselle Daigneault qui succèdera à M. Malcolm (Col) Sisson, prenant ainsi le poste d'adjointe à l'administration, chargée des relations publiques et du service d'information de la Faculté Saint-Jean d'Edmonton.

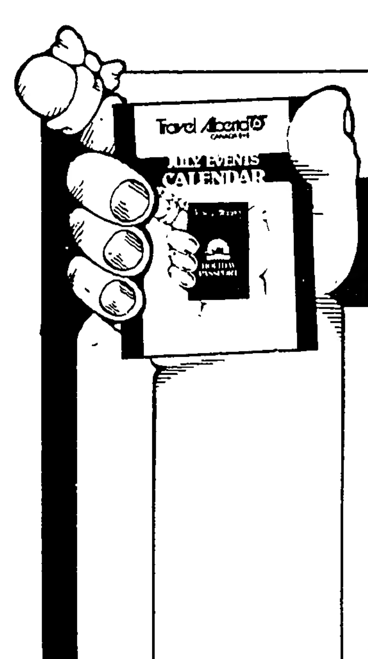
Né à Arthabasca, dans la province du Québec, Louiselle a passé le plus claire de son temps à Montréal, avant de venir s'installer il y a quelques années en Alberta.

Après avoir obtenu un baccalauréat-ès-Arts à l'Université de l'Alberta, Mme Louiselle a travaillé durant six années au département des langues romanes, lui bénéficiant ainsi non seulement d'une large expérience du milieu universitaire, mais encore de celui de la francophonie albertaine.

Louiselle a déjà déterminé sa première ligne d'action: poursuivre les efforts entamer par M. Col Sisson afin de mieux faire connaître la Faculté Saint-Jean.

Bien que la nouvelle de cette nomination ne soit vraiment connue que depuis peu, Mme Louiselle entrait officiellement en fonction le 2 juillet dernier.





DISPONIBLE MAINTENANT
YOUR HOMECOMING 1980
JULY 15-31 EVENTS & CULTURAL ACTIVITIES CALENDAR
including special Alberta 75 and cultural events.

Avec plusieurs évenements à tous les jours, ainsi que les attractions du 75e anniversaire de l'Alberta. Vous trouverez des copies aux endroits suivants en Alberta:
1. Alberta Treasury Branches et Alberta Treasury Branch agents;
2. Bureaux de tourisme et petits commerces régionaux;
3. Bureaux de Travel Industry Association of Alberta;
4. Bureaux régionaux de la Commission du 75e anniversaire.



Amusez-vous cette année et faites le *Stamp Around Alberta*

Travel Alberta 75 CANADA

Le français ça va?

par Pierre Monod



SUITE DE L'EDITION DU 11 JUILLET

Je choisis deux exemples qui me paraissent tout à fait caractéristiques. J'ai entendu récemment le verbe débuter employé de façon transitive à la télévision française, «il a débuté sa carrière». Tel quel! D'autre part, j'ai entendu sur France Culture un personnage, qui a plusieurs reprises (donc ce n'était pas une erreur) nous parlait d'un «aéropage» de savants. Je suppose que l'aéropage de savants en question devait siéger dans les nuages pour être ainsi à la hauteur; sans doute lui avait-on tapé sur les doigts quand il avait dit un «aérodrome» et peut-être en avait-il conclu «puisqu'on dit un «aérodrome» on doit dire un «aéropage».

N'allons donc pas chercher midi à quatorze heures; l'ignorance est l'ignorance et aucune espèce de feuille de vigne n'est assez grande pour la masquer.

Quant aux effets indirects de l'ignorance, ils ne sont pas moins pernicieux que les premiers. Par effet indirect, j'entends ceci: malheureusement, nous jouissons parfois de quelques analphabètes à la bouche desquels vient naturellement des expressions peut-être correctes. Mais comme ils ont une très grande méfiance par rapport à leurs propres connaissances, ils se tiennent le raisonnement suivant: «Ce que je vais dire là est beaucoup trop simple, ça coule de source, ça ne doit pas être ça». D'où quelques fantaisies pittoresques. Cela touche par exemple les particules de liaison. On entend «il faut «veiller de» parce que pour nos analphabètes «veiller à» paraît vraiment trop commun. «Veiller de» et même «veiller de ce que». Ne parlons pas de choses plus délicates comme la différence entre «s'efforcer de» et «s'efforcer à». On entre là dans des subtilités qui sont pour eux un livre fermé de sept sceaux.

Le drame en cette affaire c'est que le bon peuple, lui, continue à parler bien. Et je suis frappé vraiment lorsque j'entends des gens de la campagne, par le fait que, le plus souvent, ils usent, d'un français correct et qui n'est pas tarabiscoté. Après tout, je préfère leurs provincialismes au langage prétentieux, prétentieux rempli d'incorrections.

Au regard de l'ignorance, il y a le purisme. Autant vous le dire, je suis anti-puriste à fond. Parce que je sais les ravages extraordinaires que le purisme fait en matière d'adaptation d'une langue. Vous avez toujours, dans un certain nombre de sociétés françaises, je ne veux pas parler des autres, un certain nombre d'imbéciles fieffés qui lisent avec le Littré à la main. Or le Littré a été écrit par un personnage fort considérable et fort important, en 1850, pour une société qui ne connaissait pas l'automobile, pas l'aviation, etc..., etc..., qui ne connaissait pas nos moeurs, qui ne vivait pas à notre rythme.

En définitive, le puriste n'est qu'un aspect linguistique de cette espèce de domination administrative, académique, universitaire sur la totalité de la sphère culturelle. Et dans la mesure où cette domination n'est jamais qu'un enregistrement du passé des choses, le puriste apparaît comme une force de stagnation et même parfois comme une force de régression. Il faut savoir lutter contre le purisme chaque fois que vous le rencontrez sur votre route; c'est lui qui fait que par exemple, en français, on n'invente plus de termes dans la peur que l'Académie, l'Administration et les Pouvoirs Etablis ne se disent «Mais c'est ridicule». Mais comme il faut quand même avoir un terme pour quelque chose qui existe, la seule ressource, c'est de l'emprunter à l'anglais! Entre autres voici l'une des explications du «franglais».

Là-dessus, nous devons arriver au «franglais», parce que c'est tout de même une de nos préoccupations essentielles.

Il faut bien dire que ce n'est pas seulement un problème linguistique car la domination de l'anglais à l'échelle mondiale n'est pas le fruit d'un esprit pervers, mais de faits historiques:

1) La domination de l'empire britannique après la défaite de l'empire français de 1814 et le relais pris par les Etats-Unis, relais progressif mais qui s'est affirmé avec la deuxième guerre mondiale.

Il suffit de comparer les statistiques de production des Etats-Unis avec les statistiques de production des pays francophones pour se rendre compte que l'on retrouve, en quelque sorte, la même disparité dans l'importance de l'utilisation de la langue que dans les statistiques de production.

Il s'agit donc là d'un phénomène profond et durable et qui a, évidemment, des effets d'entraînement linguistiques.

La contamination de l'anglais se manifeste à travers des expressions et à travers des transformations du langage français que les gens du Québec connaissent bien... des expressions qui sont la traduction pure et simple de l'anglais. Les «conséquences marginales» deviennent, par exemple, les «effets de bordure», «avoir la charge de» devient «être en charge de...». J'ai trouvé initié dans un sens transitif... il a initié la leçon, dans le sens de «commencé».

Ce que j'ai entendu de plus abominable est «nominer», on a «nominé un tel...» alors que le français offre: sélectionné, pressenti, choisi, retenu, distingué, nommé, etc...

2) Autre cause du franglais: la remarquable capacité des Anglais et des Américains à adapter le langage aux inventions nouvelles et en particulier à inventer des mots.

Inutile d'épiloguer à ce sujet.

3) Il y a «spécialisation» lorsqu'un terme passe d'une langue dans l'autre. En langage d'agence de presse, par exemple, rassembler des informations pour en faire une dépêche unique s'appelait un «round up». Heureusement depuis nous avons lancé l'utilisation de «synthèse». Initialement, en anglais «round up» signifie notamment «rassemblement du troupeau par les cow-boys». Que se passe-t-il lorsque le terme passe en français? Il se spécialise. Il devient spécifique (autre exemple: hardware»). Et en empruntant le mot avec un seul sens on se donne à soi-même l'impression d'une technicité.

Le phénomène franglais n'est pas catastrophique, mais il devient préoccupant. Il faut en revenir à la situation du journaliste en présence de cette évolution. C'est une situation de responsabilité.

Le pop

par Eric Lambotte





ROLLING STONES

Emotional Rescue

Les «ROLLING STONES» viennent enfin de rendre public leur tout nouveau disque, «EMOTIONAL RESCUE».

Depuis leurs débuts, en 1963, ils ont fasconné l'histoire du rock-n-roll. C'était le groupe que les parents ne pouvaient aimer. Tant pour leurs gestes que pour les paroles de leurs chansons; ils se révoltaient contre la rigidité de la société de l'époque.

Ils étaient fort influencés par le «rythme-n-blues» mais en peu de temps, leur style influençait les jeunes.

Au tout début, ils ont souffert d'être arrivés juste après les «Beattles» mais le public s'est vite rendu compte que les «ROLLING STONES» étaient différents.

Sans arrêt, les nouvelles de ce groupe étaient publiées avec gros titres. Les arrestations ayant pour causes la drogue, les parties, les manifestations aux concerts et dans les rues, étaient choses habituelles. Il n'est pas surprenant que les parents de cette époque voyaient d'un mauvais oeil le fait que leurs enfants écoutaient cette musique.

Maintenant, c'est assez ironique, ces même enfants sont parents à leur tour et les «ROLLING STONES» sont encore là.

Combien de temps encore vont-ils durer? Bill Wyman, le bassiste du groupe, affirmait à la presse il y a quelques mois, qu'il comptait quitter le groupe en 1982. Le reste du groupe va-t-il encore continuer longtemps ou bien ce nouveau disque est-il vraiment leur dernier?

Il y a maintenant deux ans depuis l'arrivée sur les tables tournantes du monde du disque «SOME GIRLS». L'enregistrement «EMOTIONAL RESCUE» a été retardé par bien des choses, dont la situation financière mondiale ou plus exactement l'inflation.

En effet, Mick Jagger avait affirmé qu'il préférait attendre que les choses se rétablissent un peu avant de sortir ce disque.

Il y avait aussi une chanson qu'ils ont dû enlever du disque car il y avait des risques de poursuites judicières. Ce qui dit bien que le groupe n'est pas encore totalement installé dans la société; ils parlent encore de fruits défendus et font encore les grandes lignes des journaux.

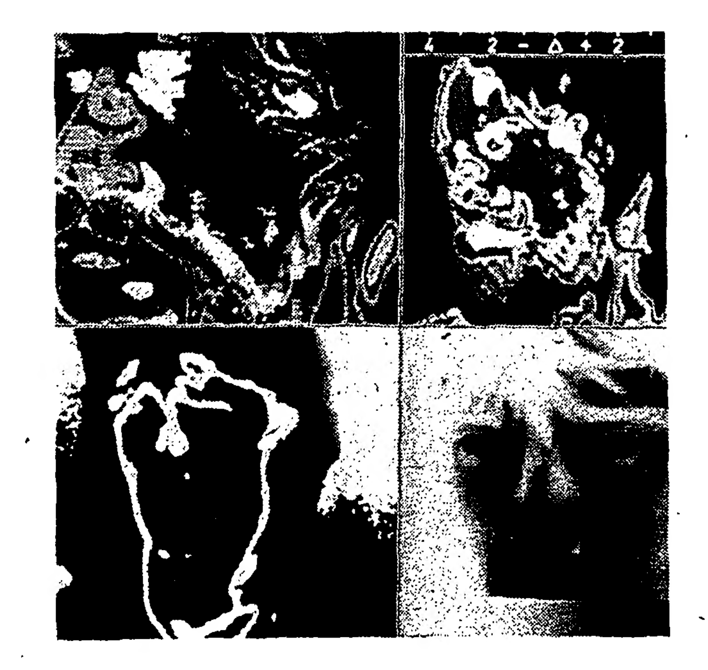
Dans le monde du rock-n-roll, les gens vieillissent très vite. En général, un groupe tient environ cinq ans le succès et la gloire, ensuite, ils retournent dans les rangs ou, tout simplement, disparaissent du monde musical. Il ne reste plus qu'une poignée de groupes venant du début des années '60. Mais les ROLLING STONES n'ont jamais cessé d'avoir du succès. Il doit y avoir plus que de la chance là-dessous.

Dans ce dernier disque, il y a un retour aux sources très flagrant. La direction vers le «rythme-n-blues» est plus apparente que sur leur précédent disque «SOME GIRLS». C'est un disque qui incite à la danse.

Quelques sessions sont nécessaires afin d'en apprécier la qualité. A la suite de quelques séjours sur la platine, le disque devient un ami dont on ne peut se passer.

Il y a aussi un «poster» autour de la pochette. Il est composé de plusieurs photos prisent avec un film sensible à la chaleur. Cette affiche est la chose la moins exitante du long jeu.

Sinon, c'est un exellent disque de «rock-n-ROLLING STONES-roll». Recommendé pour votre collection et votre plaisir auditif.





ALBERTA - 75 ANS

par Silvie Pollard-Kientzel

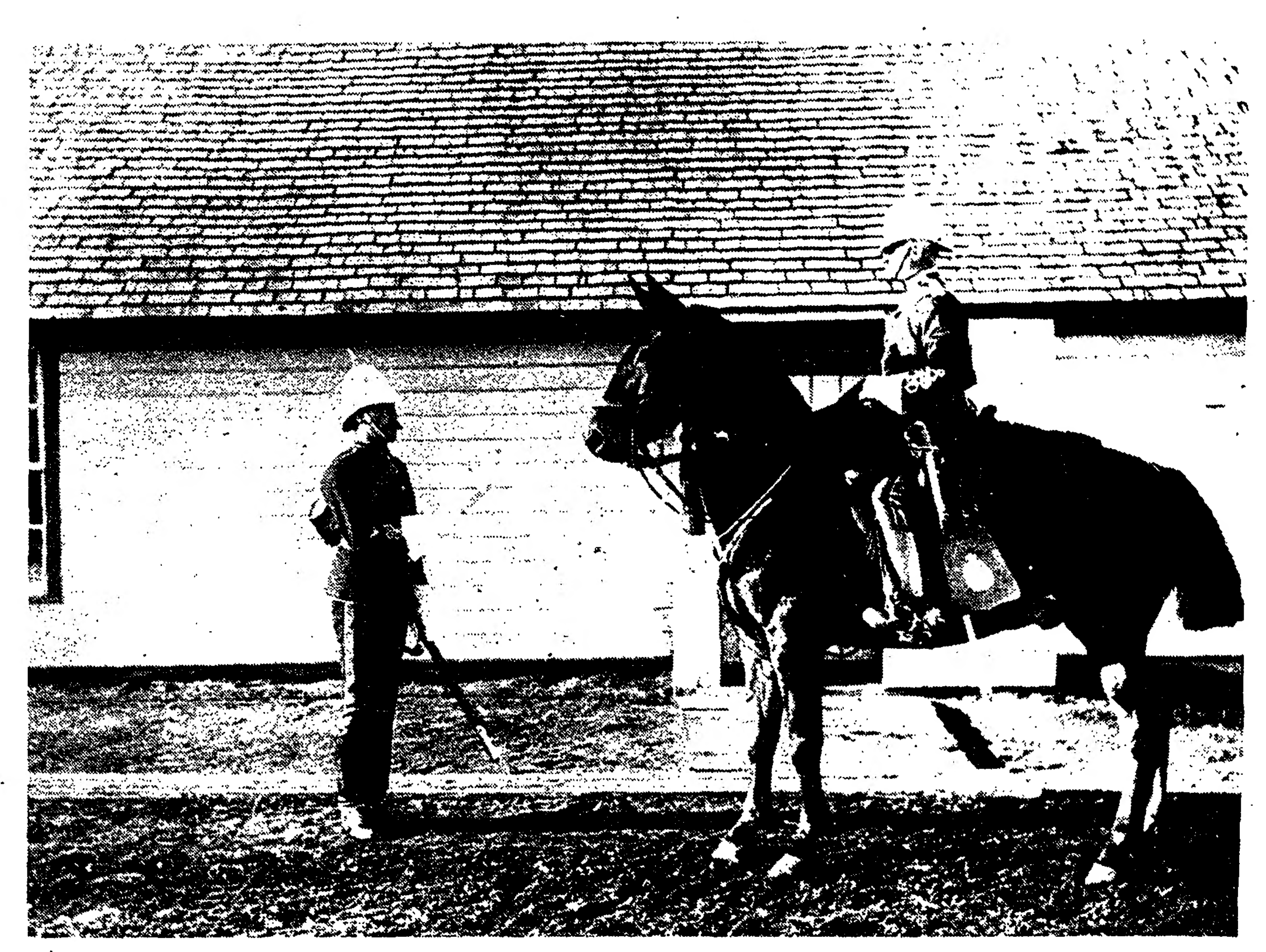
ALBERTA – 75 ANS, est le nom donné à une exposition de photos historiques préparée par Alberta Culture, et qui est en fait un projet à la fois des archives provinciales de l'Alberta et du Musée Provincial.

Marquant ainsi le 75e anniversaire de la province, cette exposition est, depuis le 4 juillet dernier, et jusqu'au 10 août de cette même année, installée à la disposition du public au premier étage du Musée provincial.

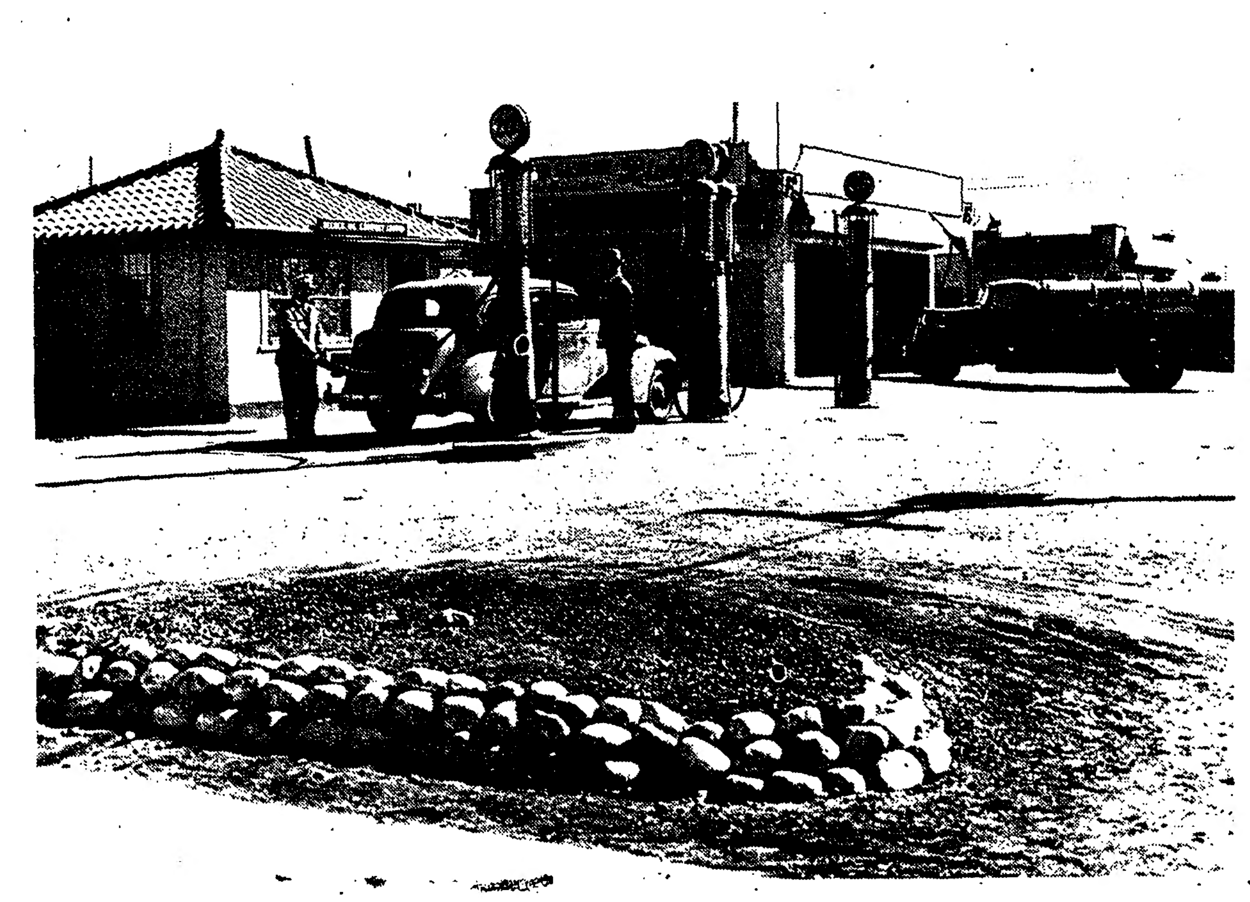
Cette exposition réunit plus de 300 photographies témoins des faits marquants de l'histoire albertaine, de nombreux documents ainsi que différentes cartes. Afin d'être plus ordonnée, l'exposition a été divisée en cinq sections: Prologue; Inauguration; Cérémonies et célébrations; métamorphoses de la province du temps des pionniers; les temps de transition; et les années de prospérité.

Une fois cette exposition achevée au musée, elle prendra la route pour s'installer successivement au centre commercial de Bonnie Doon, Edmonton, du 18 août au 2 septembre; de Castle Down, Edmonton, du 15 au 29 septembre; et au musée de Fort MacLeod, du 1er au 30 novembre.

Une fois terminée, cette tournée prendra la direction d'autres provinces, et même peut-être d'autres pays, puisque ces photographies seront ensuite mise à la disposition de tout endroit désireux de les exposer.



1896 – Majeur A. H. Griasbach et Sergent Majeur J.T. Flinroff à Fort Saskatchewan.



1930 – Une raffinerie Beker et une station d'essence.



1963 – Deux mécaniciens à la «Air observers» school d'Edmonton.

Restaurant

LE CHALET SUISSE

du français à la mode suisse

par Silvie Pollard-Kientzel

Le Chalet Suisse est non seulement parmi les restaurants de qualité à Edmonton mais offre en plus une petite fantaisie, une petite note qui sort de l'ordinaire et qui, surtout, apporte une variété qui ne peut que satisfaire les clients de la ville ou même simplement de passage.

En effet, parmi tous ces restaurants «spécialistes» de telle ou telle cuisine, il en fallait bien un, qui ne soit pas l'inévitable salle à manger ukrainienne, chinoise, hawaïenne, française, ou même tout bonnement, et sans trop d'imagination il faut bien le dire, européenne. Le Chalet Suisse est sans aucun doute celui-ci, puisqu'il sert des plats français, certes, mais suisses-français.

Ce que cela signifie, c'est que tout d'abord, chose très importante pour tout Canadien-français, le service est fait en français, et qu'ensuite, la carte des menus est, elle aussi en français.

Quant aux différents plats inscrits au menu, ils rappellent indaignablement les plats français, avec sauce à la crème et salade de tomates.

L'escalope de veau est tout simplement fondante, servie bien entendu avec la sauce à la crème et champignons de pâture.

Leur steak est également des plus tendres, servi avec une sauce au beurre et à l'ail. Une petite note cependant, demandé saignante, la viande est bien souvent à la limite du medium. Ce qui n'est guère, à priori, très important, mais il est bon toute fois de le savoir.

Outre le veau et le boeuf, des côtes de porc sont aussi au menu, et cuisinées un peu dans le style des côtelettes de porc à la normande.

L'une des originalités de ce restaurant, et sans doute de la cuisine suisse donc, c'est que quelque soit la viande choisie, elle est toujours accompagnée, non pas de la pomme de terre habituelle, mais de pâtes aux oeufs.

Deux plats sortent de l'ordinaire sur ce menu d'apparence très classique, c'est, d'une part, le crabe émietté et sur tranches de pain grillées et gratinées, et, d'autre part, le vol au vent avec sauce au curry.

L'un comme l'autre sont à la fois très surprenants, et excellents. Cependant, si l'origine du vol au vent n'est plus un mystère, la curiosité piquera sûrement les personnes qui s'aventureront à le goûter. En effet, le vol au vent servi avec une sauce au curry n'est certes que bien peu courrant, et relève-t-il vraiment de la tradition culinaire suisse-française? S'il en est ainsi, réellement, il faut avouer que le doute est aisé. Mais s'il s'agit là simplement d'un petit écart d'infidélité à la coutume suisse, nul ne saurait en tenir rigueur, car il serait en effet fort stupide de bouder un tel délice pour raison d'origine...

La carte des vins n'offre aucune surprise; elle correspond tout à fait à la liste traditionnelle à toute bonne maison, avec quelques bons vins français et allemands.

Le Chalet Suisse, est, au contraire de toute attente, d'un prix extrêmement raisonnable à l'heure du dîner, et bien des repas d'affaires s'y tiennent. Par contre, il est vrai qu'il serait difficile à bien des personnes d'aller y manger très souvent le soir, étant donné les tarifs.







Vous vous sentez romantique audacieuse ou angélique...

choisissez parmi nos styles européens

Chantelle



Star

484-7271
Centennial Mall, Edmonton

ERNEST DAIGLE

Specialist Styling & Hair Care

HOMME FEMME

Campus Hair Centre Tél. 439-2423
Royal Alex Hospital Tél. 477-9620
U. of A. Hospital Tél. 432-8404 Tél. 432-8403



MOLSON'S

La bière des Canadiens depuis 1786

PARENTS GARDIENS POUR CENTRES

(Falher)

L'Association du District de Smoky River pour les Retardés mentaux est à la recherche de parents gardiens pour un centre communautaire situé à Falher.

Les parents gardiens auront à habiter une nouvelle maison complètement meublée et équipée. Un des parents peut être employé ailleurs à plein temps ou à temps partiel. Ils auront la charge de six adolescents, garçons et filles agés de 16 à 20 ans.

Responsabilités: prendre soin des enfants

Salaire et conditions de travail intéressants

Faites parvenir vos demandes à:

Lionel T. Rémillard
Coordonnateur
Association de Smoky River pour les Retardés Mentaux
Boîte postale 86 Falher, Alberta T0H 1M0
Téléphone: 837-2545

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES D'EDMONTON

est à la recherche de

deux professeurs bilingues

pour enseigner les matières suivants pendant le terme scolaire 1980-81:

1) religion et études sociales
2) biologie et éducation physique

Les personnes intéressées devront être détentrices d'une licence d'enseignant de l'Alberta.

Les candidats sont priés de communiquer avec le département du personnel au 429-7631, poste 242 pour des formulaires de demandes et une entrevue.

A la recherche d'un restaurant à louer ou à vendre. 458-3439.

Sous-sol à louer pour couple ou 2 filles. Tél: 479-1733 après 4h00.

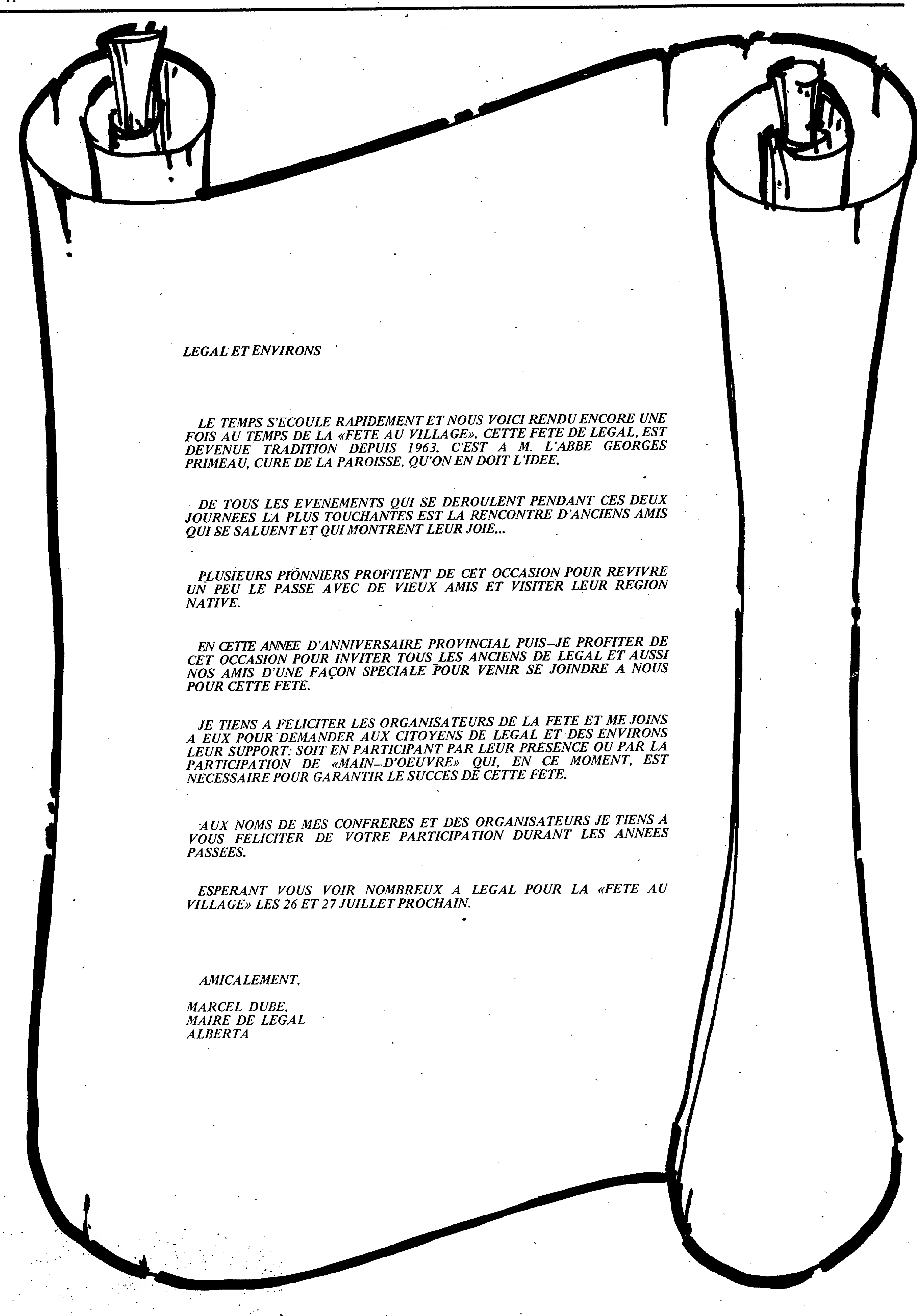
SUPPLEMENT

PAR SILVIE POLLARD-KIENTZEL



JUILLET 26 - 27 1980

Le FRANCO-ALBERTAIN remercie le Comité d'organisation de la fête qui a permis le réalisation de ce cahier spécial.



LEGAL ET ENVIRONS

LE TEMPS S'ECOULE RAPIDEMENT ET NOUS VOICI RENDU ENCORE UNE FOIS AU TEMPS DE LA «FETE AU VILLAGE». CETTE FETE DE LEGAL, EST DEVENUE TRADITION DEPUIS 1963. C'EST A M. L'ABBE GEORGES PRIMEAU, CURE DE LA PAROISSE, QU'ON EN DOIT L'IDEE.

DE TOUS LES EVENEMENTS QUI SE DEROULENT PENDANT CES DEUX JOURNEES LA PLUS TOUCHANTES EST LA RENCONTRE D'ANCIENS AMIS QUI SE SALUENT ET QUI MONTRENT LEUR JOIE...

PLUSIEURS PIONNIERS PROFITENT DE CET OCCASION POUR REVIVRE UN PEU LE PASSE AVEC DE VIEUX AMIS ET VISITER LEUR REGION NATIVE.

EN CETTE ANNEE D'ANNIVERSAIRE PROVINCIAL PUIS-JE PROFITER DE CET OCCASION POUR INVITER TOUS LES ANCIENS DE LEGAL ET AUSSI NOS AMIS D'UNE FAÇON SPECIALE POUR VENIR SE JOINDRE A NOUS POUR CETTE FETE.

JE TIENS A FELICITER LES ORGANISATEURS DE LA FETE ET ME JOINS A EUX POUR DEMANDER AUX CITOYENS DE LEGAL ET DES ENVIRONS LEUR SUPPORT: SOIT EN PARTICIPANT PAR LEUR PRESENCE OU PAR LA PARTICIPATION DE «MAIN-D'OEUVRE» QUI, EN CE MOMENT, EST NECESSAIRE POUR GARANTIR LE SUCCES DE CETTE FETE.

AUX NOMS DE MES CONFRERES ET DES ORGANISATEURS JE TIENS A VOUS FELICITER DE VOTRE PARTICIPATION DURANT LES ANNEES PASSEES.

ESPERANT VOUS VOIR NOMBREUX A LEGAL POUR LA «FETE AU VILLAGE» LES 26 ET 27 JUILLET PROCHAIN.

AMICALEMENT,

MARCEL DUBE,
MAIRE DE LEGAL
ALBERTA

IL ETAIT UNE FOIS...

Une «Fête au Village», en plein coeur de l'Alberta, voici une idée qui pourrait étonner bien des gens. Et pourtant, elle était bonne, puisqu'elle existe maintenant depuis 17 années sans avoir jamais subi aucune interruption, se déroulant ainsi régulièrement dans le village de Legal chaque mois de juillet.

NEE DE LA TELEVISION

L'idée est venu de l'Abbé Primeau, prêtre de la paroisse, alors qu'il regardait un programme de télévision, qui présentait les ébats d'une fête au village quelque part au Québec: «Chaque année, nous avions l'habitude d'avoir un pique-nique qui rassemblait beaucoup d'entre nous, mais je voulais quelque chose de plus important, de plus original, et, puisque Legal était à ce moment là à grande majorité francophone, quelque chose qui permette à tous ces Franco-Albertains de trouver une certaine fierté, d'avoir une célébration bien à eux, et j'ai pensé qu'une fête comme cette Fête au Village aperçue à la télévision pourrait bien faire l'affaire.

Mais l'idée première était encore plus grandiose que ce qui se fait aujourd'hui, puisque l'Abbé Primeau imaginait une semaine complète durant laquelle les gens du village vivraient dans les costumes d'autrefois, avec de nombreuses expositions d'arts, de poterie francophones...

A ce sujet l'Abbé Primeau révèle dans un éclat de rire: «Oui, je voulais en faire une fête de francophones, et c'est un Ongrois qui nous a suggéré le costume, qu'il a d'ailleurs trouvé en feuilletant le Larousse...»

FRANCOPHONE ET ORIGINALE

L'Abbé Primeau aurait bien pu, avec tant d'idées et d'enthousiasme, créer un véritable festival avec rodéo, et tout le folklore de l'Ouest, mais il voulait, au contraire, quelque chose de suffisamment originale pour pouvoir attirer le monde, et donner à l'occasion le caractère spéciale d'une rencontre francophone.

En 1963, la Fête au Village de Legal vivait pour la première fois le brouhaha et les éclats innombrables d'une foule heureuse.

La date choisie était en début de ce mois de juillet afin que les gens puissent venir, les poches encore pleines, avant qu'ils n'aillent participer aux célébrations edmontonienne des Klondike Days. Car l'un des objectifs de cette Fête au Village, était bien de ramasser des fonds pour l'organisation d'activités tant dans le domaine de l'art que de celui du loisir.

Devant quitter la paroisse en 1965, l'Abbé Primeau a finalement cessé de participer à la planification de l'événement devenu annuel.

UNE EVOLUTION CERTAINE

Depuis, la Fête au Village a connu quelques métamorphoses, ajoutant, retranchant, ou transformant plusieurs points à son contenu. Ainsi, dès 1966, l'élection d'une Demoiselle Fête au Village devait voir le jour; élection qui eut lieu chaque année depuis ce temps, à l'exception cependant de l'an passé, où Mlle Marlène Champagne, élue en 1978, a dû rester couronne sur tête, jusqu'à maintenant, c'est à dire juillet 1980.

Toujours costumés à la mode des coureurs de bois, la Fête aujourd'hui ne dure plus que deux jours, et, non plus en début juillet, mais en dernière semaine de ce mois, complétant ainsi les Klondike Days d'Edmonton. L'originalité qu'avait voulu l'Abbé Primeau a maintenant aussi disparue, mais pour faire place à l'habitude de cette fête devenue coutume pour chacun des habitants de Legal et de ses environs.

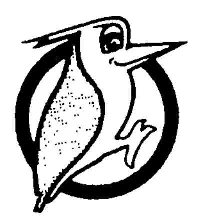
FETE VILLAGEOISE PLUS QUE FETE FRANCOPHONE

De plus en plus aussi, Legal reçoit de nouveaux habitants, anglophones pour la plupart, et de plus en plus donc les anglophones se prêtent à la joie de ces deux journées annuelles, ce qui exprime que petit à petit, le côté fête strictement canadienn -français disparaît, adoptant des thèmes plus généraux, variant avec l'année. Ainsi, la Fête au Village de 1979 avait pour thème «l'Enfant», participant de cette façon un peu particulière à l'année internationale de l'enfant. Cette année, le thème, un peu moins général, il est vrai, prêtera main forte à la Commission du 75e anniversaire, puisqu'il sera «Les 75 ans de l'Alberta».



Legal Motors Ltd.
961-3660
Du plaisir à tous les organisateurs et participants de la "Fête au Village"
Boîte 39 Legal, Alberta
Philippe et Roland Préfontaine

Rose Garden Restaurant
cuisine chinoise et occidentale
Heureuse "Fête au Village"
Nault Centre
4925-50 Avenue 961-4114


Revelstoke Co. Ltd.
Nous vous souhaitons une
Bonne Fête au Village
Pour tous vos besoins en construction composez 961-3890
Boîte 9 Legal

Beaucoup de plaisir à tous ceux qui seront à la
"Fête au Village" de Legal
souhaits offerts par:


961-3766



FETE AU VILL
LEGAL

HWY. NO 2 — 30 MILES AU NORD D'EDMONTON

26 & 27 JUILLET 1980

Parade — Déjeuner Gratuit — Beer Gardens — Baseball — Fastball —

Artisanat & Pâtisserie — Bingo — Tournoi de Fer à Cheva

Bar-B-Q — Cabaret — Lutte à la Corde — Derby de Démolit

ENREGISTREMENT AU DERBY DE DEMOLI
TELEPHONEZ A ROLLY ST-JEAN 961-3800 ou 961

Programme

Samedi, le 26 juillet, 1980

7:30 - 9:00 a.m.	: Déjeuner aux crêpes au Centre Récréatif, servi par les "Lions"
10:30 a.m.	: Défilé
12:00 a.m.	: Festival de bière
12:30 p.m.	: Concours de chevaux pour jeunes : Base-ball; huit équipes d'hommes : Fastball; six équipes de dames
1:00 p.m.	: Concours de tracteurs, prix $500, ouvert à tous de 14 ans et plus, commandité par la Banque de la Nouvelle-Ecosse.
1:30 p.m.	: Divertissements de tous genres à l'arène "La Gigue électrique : Concours d'Artisanat et de pâtisseries : Bingo - Curling Rink
2:00 p.m.	: Carrefour - Arène : Concours pour enfants : Tournoi de fer à cheval
5:00 p.m.	: Souper barbecue
7:00 p.m.	: Concours Mlle Fête au Village
8:30 p.m.	: Danse Cabaret avec les "Gates of Dawn" à l'arène. Entrée $5.00 la personne

9:00 a.m
10:30 a.
12:00 p.
1:00 p.m
2:00 p.m
3:00 p.m
4:30 p.m
5:00 p.m
6:00 p.m
8:30 p.m
9:00 p.m.
10:00 p.r

BIENVENUE A TOUS A LEGAL

$2.00

TE AU VILLAGE LEGAL

HWY. NO 2 — 30 MILES AU NORD D'EDMONTON

26 & 27 JUILLET 1980

— Beer Gardens — Baseball — Fastball — Accomplissements du Club 4-H

tisserie — Bingo — Tournoi de Fer à Cheval — Concessions

ret — Lutte à la Corde — Derby de Démolition — Feu d'artifice

NREGISTREMENT AU DERBY DE DEMOLITION
ELEPHONEZ A ROLLY ST-JEAN 961-3800 ou 961-3952

Programme

créatif, servi par

uvert à tous de
anque de la

arène

es

Dawn" à l'arène.

Dimanche, le 27 juillet, 1980

9:00 a.m. : Messe
10:30 a.m. : Messe
12:00 p.m. : Base-ball
: Midway
: Jeux de balle pour dames
: Cuisine française
: Concession
: Baraque à souvenir
: Accomplissements du club 4-H
1:00 p.m. : Concours de tracteurs
: Lutte à la corde; commandité par "l'Edmonton Saving & Credit Union"
: Bingo
: "Dunk Tank"
2:00 p.m. : Divertissement en plein air
: Fer à cheval
3:00 p.m. : Derby de démolition; pour inscription appelez Rolly St-Jean au 961-3800 ou 961-3952
4:30 p.m. : La finale de concours de tracteurs
5:00 p.m. : Souper barbecue
6:00 p.m. : Partie finale de Base-ball chez les hommes
8:30 p.m. : "Citadel Jamboree" présente Joanne Martineau et son ensemble; à l'arène
9:00 p.m. : Présentations de trophées
10:00 p.m. : Feu d'artifice

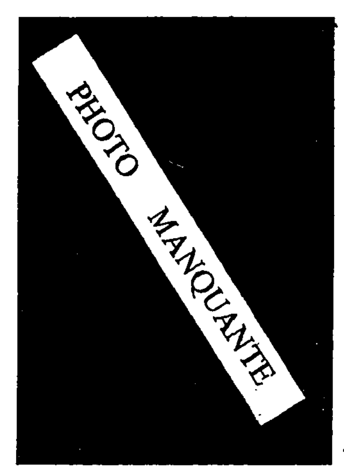
ADMISSION

$2.00 à la porte pour 13 & plus — 12 et moins **Gratuit**

1980: QUI PORTERA LA COURONNE ?

Comme chaque année, à l'exeption de l'an passé cependant, plusieurs jeunes filles se présentent dans l'espoir d'obtenir le titre de Mademoiselle Fête au Village.

Cetté année, quatre jeunes adolescentes ont décidées d'entrer dans la compétition, prêtes à dévoiler au jury tout leur talent, personnalité, apparence et bien sûr leur aisance en publique.



Agée de 15 ans, Janice Bruce fréquente l'école de Legal où elle vient d'achever sa 10e année. Son activité favorite semble être l'équitation. Est-ce là ce qui la pousse à vouloir devenir vétérinaire? C'est possible...



Louise Montpetit est elle aussi une sportive et au coeur un peu artistique, puisqu'elle aime chanter et écouter de la musique. Bien que n'ayant que 16 ans, elle a déjà décidé de sa profession future; le secrétariat. Mais Louise a encore du temps devant elle, puisqu'elle vient tout juste d'achever sa 10e année scolaire.



Paulette Dubé, fille du Maire de Legal, est la seconde de ces quatre candidates. La plus âgée de toutes, elle vient, elle, de terminer sa 11e année, et ne peut attendre sa graduation l'an prochain pour entrer à Grant McEwan. Paulette est une sportive, certes, mais doublée d'une artiste qui ne rêve que de musique.



La dernière de ces candidates, mais certainement pas la moins jolie, est Michelle Pelletier, fille de Lucien Pelletier. Agée de 16 ans, Michelle est également une artiste dans l'âme, et déborde de féminité. Elle vient d'achever sa 11e année et la carrière de secrétaire semble lui sourire tout particulièrement.

TOUTE UNE DYNASTIE... REINES D'AUTREFOIS

Les trois premières "Mlle Fête au Village":



1966: Judy Montpetit



1967: Georgette Venderhouten



1968: Lorraine Brisson

Legal Bottle Depot

souhaite à tous

Bonne "Fête au Village"

les 26 et 27 juillet 1980

961-3850 Réal Champagne



La direction et le personnel de
Edmonton Savings & Credit Union Ltd.
succursale de Legal

souhaite à tous
Bonne "Fête au Village"

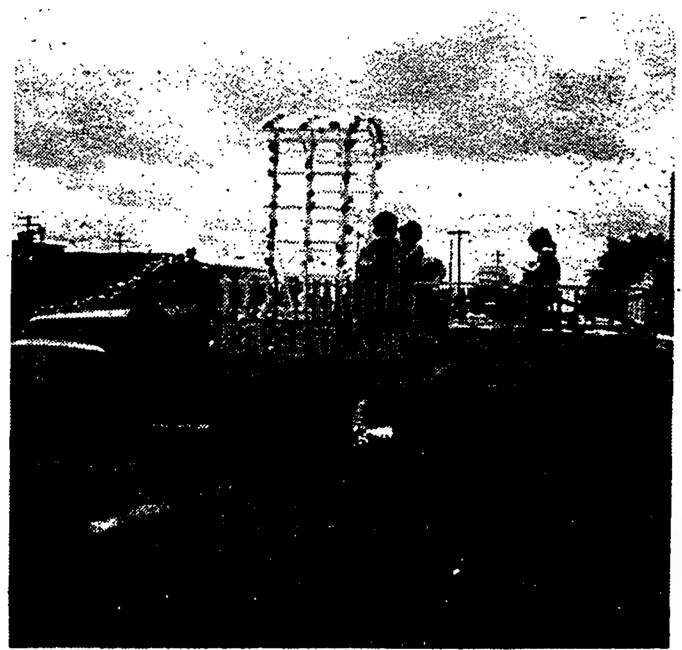
961-3951

LEGAL DRUG STORE

souhaite
une belle fin de semaine
à tous
à la "Fête au Village"

961-3035 Legal

LA FETE AU VILLAGE A TRAVERS LES ANNEES...



C'était en 1963, lors de la toute première Fête au Village.



1964. Tous les moyens sont bons pour participer à la parade....



M. et Mme Morin, vêtus d'un costume de coureur des bois, se préparent à participer à la parade de 1968.



1967. Il était déjà de coutume que les candidates au titre de Mlle Fête au Village participent, tout endimanchées à la parade rituelle.



D'année en année, la parade se répète, toujours semblable et pourtant toujours plus joyeuse, plus colorée aussi....



Mlle Fête au Village 1968 tirant le nom de l'heureux gagnant de la tombolat.



Mlle Fête au Village 1974, Marie Saint-Martin, devant les trois autres candidates de l'année.



On a procédé au couronnement de Mlle Fête au Village durant la soirée de samedi. Les candidates étaient Mlle Viviane Maurier, Mlle Diane Royan et Mlle Caroline Kieser. Mlle Viviane Maurier a remporté les honneurs avec une grande distinction, ce qui lui a mérité une somme de $350. et plusieurs prix. Le couronnement de Mlle Fête au Village a été suivi d'un cabaret dansant pour les jeunes qui a réuni près de 300 adolescents et d'un cabaret dansant pour les plus vieux qui a réuni environ 600 personnes.

... d'environ 600 personnes ...

"Royal Reunion" of Mlle Fete au Village Queens in Legal

If you have been following the Mlle Fete au Village Quee[ns] contests during the past fifteen years, you will be pleased t[o] know that the former Mlle Fete au Village Queens will be par[-]ticipating in a big "Homecoming" at this year's Fete au Village[.] The royal program begins at 7:30 p.m. on Saturday, July 28[.] at the bandshell. See you there!

Legal - ...

LA FETE AU VILLAGE

Gabrielle Bujeaud a star attraction at Fete au Village

By Lucienne Montpetit

Meet Canada's newest singing sensation "Gabrielle Bujeaud," at Fete au Village at the Citadel Jamboree on Sunday, July 27 at 8:30 in the arena.

Gabrielle's unique performance and her rapport with her audience leaves no doubt in anyone's mind as to her creative talent. When she sings she steals the hearts of all the men and the admiration of all the fairer sex.

Although she was born in Western Canada, Gabrielle is completely bilingual and proud of her heritage. This attitude is reflected in her approach to her recording studio work in that her album is also recorded in french. Audiences everywhere have reacted with pleasure ...

vocal versatility.

Gabrielle's musicians are hand picked. Their musicianship, innovative creativity and stage presence dictate a new brand of professionalism. In addition to supporting Gabrielle musically, they perform selections on their own both instrumentally and vocally, making an important contribution to the show. In addition to Gabrielle's performance John Charles a top notch magician will demonstrate his skill in magic. He promises to be a crow[d] pleaser.

Don't miss the ... unique finale show in ... Sunday ...

GABRIELLE BUJEAUD

... de ... donné à con... ...ions et fête ... père agit comme d... ...ze enfants. Tim, qui a ... riche voix de te... ...tement avec ... l'attention al... ...0 ans savent captiver ... Maureen, 6... partout où ils se produisent. ... démontre déjà ... et Paul, 3 ans, le cadet de la famille, ... Tous sont invités à se rendre les applaudir à Legal dimanche soir. ...prano.

Legal loo... A LEGAL ... fun-filled weekend

by Lucienne Montpetit

Fun, hospitality and Coureur de Bois costumes spelled Fete au Village last week-end in Legal The annual festivities attract a growing number of visitors to the small community each year and last week-end some 8,000 people milled the grounds both days, enjoying the air of gaiety and friendliness which has helped make the event a favorite with families for miles around.

In spite of the liquid sunshine Saturday morning, the celebrations got underway as scheduled. The weatherman co-operated and it stopped raining in time for the large crowd to enjoy the free st...et breakfast, which was followed by a parade which boasted some 53 entries, including bands, majorettes, horses, floats of many descriptions and decorated bicycles.

Legal Welding won first place with their attractive float, second prize went to Citadel Motors and the Chateau Sturgeon entry placed third. The Alberta All Girls Drum and Bugle Band won top honors in their section and the most original entry was Excelsior Agencies (Jules Larose). Judged best commercial float was the Royal Bank of Canada entry, from Morinville.

The winners of the decorated bicycle contest were Laurier Charrois, Bernadette Coulombe and Rene Kremer.

The Village of Legal was host at a luncheon held at the town hall for special invited guests and visiting dignitaries, Saturday.

Jos L'Heureux and Real Champagne were winners of the gate prizes at the grounds.

One of the attractions drawing large crowds was the weight lifting demonstrations put on by members of the Edmonton Weight Lifting Association.

The pit was kept red-hot at the demolition derby which ended with Leon Sylvestre taking first prize, Roland Tieulie coming in second and Phil Prefontaine was presented with the award for best sportsmanship.

The papoose doll, raffled in the souvenir booth, was won by Jeannine Rockwood. Mrs. Middleton, the teacup reader, was kept busy both days looking into the future.

An estimated crowd of 1200 jammed the arena for the Citadel Jamboree. During the program, which featured excellent entertainment, the winner of the trip to Hawaii was announced. Happy Russell, of Edmonton was happy indeed when he heard his name called. He bought his lucky ticket from Leo Charrois. Frank Laberge was awarded $50. for selling the most tickets.

A gigantic display of fireworks brought the festivities to a close on Sunday evening and the energetic people of Legal are all ready planning next year's Fete au Village!

Bonnie Campbell was crowned Miss Fete au V[illage] by last year's queen Irene Tieulie, at a dance [in] Legal last Saturday evening. Judging the gir[ls were] Talma Everitt, Barbara Hittinger (Miss Fronti[er]) and Jean Berube, a teacher from Falher. Bo[nnie was] presented with a bouquet of flowers, a $... a charm - bracelet with the compliments o[f] Sears and a trophy courtesy the Bank of ... at Legal. All other candidates received $15.

Mode

Lorraine Bolloré dans une robe en lainage bleu marine de Corisia Besson froncée à la taille, aux manches trois-quarts, et garnie d'un noeud en piqué de coton blanc. Chanel Créations, par Philippe Guibourgé.



Ceinture en verni marine, boucles d'oreilles scarabées dorés, canotier en paille marine et gants en cuir blanc.



Des rayures vives en 100 % coton bleu profond et vin donnent beaucoup de charme à ce deux-pièces d'été par Léo Chevalier pour Brodkin. Le corsage sans manches, à devant boutonné, accompagné d'une jupe évasée portefeuille. Un charmant contraste avec une peinture représentant notre port, exposée au Musée McCord.



Un ensemble parfait pour le voyage: confortable et élégant, il saura plaire à la femme moderne, avec sa veste à rayures multicolores, dernier cri de la mode, et son pantalon «tuyau de poêle». Tout coton, il est une création de Melissa Mock.



Lorraine Bolloré, dans un tailleur en soie et laine mandarine et marron d'Agnona, accompagné d'une blouse en shantung mandarine de Cattin.



Un ensemble parfait pour les citadines sportives et pour le printemps: pantalon de laine et polyster à jambes droites, accompagné d'une veste en lin non doublée à épaules rembourrées. Pour les jours plus frisquets, un cardigan à motif «alvéole», porté sur une blouse en soie.



Une robe et sa veste, une création d'Edith Strauss. La veste en voile de coton, de style chemisier est portée sur une robe en tricot de coton assortie. Pour mettre en valeur le joli imprimé bleu marine, une vive ceinture verte cerne la taille.

CAISSE FRANCALTA
CREDIT UNION LTD.

L'INSTITUTION FINANCIERE POSSEDEE ET CONTROLEE DIRECTEMENT PAR LES ALBERTAINS QUI L'UTILISENT.

- DES SERVICES DE PREMIERE CLASSE OU L'ON VOUS DIT TOUT
- DES TAUX SUR DEPOT ALLANT JUSQU'A 11.5%* PAR AN
- DES TAUX SUR PRET A LA CONSOMMATION COMMENCANT A 14.5%*

*En vigeur le 14 juillet 1980.

CONSULTEZ LES AGENTS DE SERVICE A
EDMONTON SUD: 465-9791 FALHER: 837-2227
PEACE RIVER: 624-1182 EDMONTON NORD: 428-1288




TM

SI VOUS PARLEZ CARRIERE, PRENEZ LE TEMPS DE PARLER A

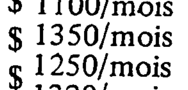


Il y a encore des postes vacants dans quelques uns de nos programmes de deux ans en technologie; appelez le SECRETARIAT aujourd'hui, cela pourrait faire toute la différence pour vous demain.

Une carrière de technologue en génie n'est qu'un seul des choix offerts par NAIT.

Comme membre de l'équipe des ingénieurs, le technologue occupe un poste complémentaire à l'ingénieur professionnel et cela à travers une série d'activités incluant l'analyse, le dessin, la planification, la production, l'installation et l'entretien.

Les salaires moyens pour les étudiants gradués en 1979, étaient:



Electronics	$ 1100/mois
Electrical	$ 1350/mois
Instrumentation	$ 1250/mois
Industrial Heavy Equipment	$ 1320/mois
Mechanical Industrial	$ 1250/mois
Telecommunications	$ 1150/mois



APPELEZ LE SECRETARIAT DE nait MAINTENANT A 427-9103

Dans votre cuisine avec Monique Chevrier



par Monique Chevrier

DINER SUR LA TERRASSE

CUISINE

DINER SUR LA TERRASSE

Un dîner à ciel ouvert est toujours plus détendu, et ne demande pas de toilettes spéciales à vos amis. Ces réceptions ont une allure de grande fête et vous permettent plus de fantaisie. Si vous n'avez pas de jardin, de balcon, ou de véranda, vous transformez votre intérieur en une sorte de jardin. Amusez-vous quand même.

L'avantage d'un dîner à l'extérieur c'est de recevoir un plus grand nombre de personnes. Quand vous envoyez une invitation, soyez précis; madame ou monsieur. Donnez votre adresse complète, votre numéro de téléphone, pour les nouveaux, un plan de la route, l'heure de l'apéritif, l'heure du service du repas, le genre de toilette à porter; afin que vos invités soient heureux et très à l'aise.

CREPES FARCIES AUX LEGUMES AVEC SAUCE AUX OEUFS

1 recette de pâte à crêpe
2 aubergines
2 oignons
2 lb d'épinards
2 piments rouge ou vert
1/4 t. de beurre
1/4 t. de graisse ou huile
1 c. à t. de basilic

SAUCE AUX OEUFS

4 c. à tab. de beurre
4 c. à tab. de farine
2 t. de lait
6 oeufs durs
sel
poivre

PREPARATION:

Faire deux crêpes par personne. Peler les aubergines, les couper en dés. Dégorger, c'est-à-dire saupoudrer légèrement de sel, laisser reposer. Peler et hacher les oignons. Laver et cuire les épinards. Couper les piments en dés.

Fondre le gras dans une sauteuse, éponger les aubergines, faire revenir tous les légumes. Cuire les légumes à casserole couverte jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Refroidir, farcir les crêpes. Chauffer au four au moment de servir et couvrir avec la sauce aux oeufs.

SAUCE

Fondre le beurre, ajouter la farine, faire cuire. Ajouter le lait, brasser et laisser épaissir, ajouter sel-poivre, les oeufs durs tranchés. Garder au chaud, Verser sur les crêpes au moment de servir.

POTAGE GLACE
(8 personnes)

3 lb de tomate
2 t. de bouillon de poulet
2 concombres
2 oignons
1 t. de fines herbes
persil
basilic
ciboulette
1 citron pelé, tranché
sel, poivre
crème

PREPARATION

Blanchir les tomates. Enlever les pelures et les graines. Peler et épépiner les concombres. Peler et trancher les oignons. Trancher finement la moitié d'un concombre, garder pour la garniture avec quelques tranches de citron. Passer le tout au robot: (blender, cuisinart, ou autres).

Déposer dans une soupière et faire refroidir trois ou quatre heures. Déposer deux tranches de concombre et une tranche de citron dans chaque bol de service. Vous pouvez ajouter un peu de crème au goût.

Assiette de viandes froides.



FRUITS RAFRAICHIS EN PANIER

1 melon
1 cantaloup
1 panier de framboises
Raisins verts
(fruits aux choix
sucre à fruits
Cointreau

PREPARATION

Tailler le melon en panier, le vider, garder la chair pour mêler aux autres fruits. Dans un grand bol, mélanger les fruits, les saupoudrer légèrement de sucre à fruits' les arroser de Cointreau. Les rafraîchir. Remplir le melon pour le service.

ASSOCIATION CANADIENNE DES PROFESSEURS D'IMMERSION

Qu'est-ce que l'ACPI?

L'ACPI est une association qui vise à promouvoir et à perfectionner les programmes d'immersion en français ou en anglais, dans les écoles élémentaires et secondaires du Canada, soit:

a) en assurant un moyen d'échanger des idées sur les programmes et les techniques d'enseignement;

b) en faisant connaître les résultats des recherches;

c) en favorisant des échanges inter-provinciaux et locaux d'élèves, de professeurs, de matériel etc.;

d) en offrant un forum où on peut discuter des problèmes ayant trait à l'administration des programmes.

Qui peut en être membre?

Tout enseignant, professionnel, administrateur ou chercheur qui est intéressé aux programmes d'immersion.

CONSEIL D'ADMINISTRATION 1980

PRESIDENT: *ROGER MALBOEUF (Montreal)*
PRESIDENT SORTANT: *FELIX MELOUL (Montreal)*
PREMIER VICE-PRESIDENT *RONALD TOURIGNY (Ottawa)*
DEUXIEME VICE-PRESIDENT: *PAULINE TRUDEL (Ottawa)*
TRESORIER: *MICHEL MARTIN (Montreal)*
SECRETAIRE: *CHARLES JEANNOTTE (Montreal)*
CONSEILLERS: *CARMEN CYR (Winnipeg)*
LUCILLE MANDIN (Edmonton)
DORIS ROBICHAUD (Ottawa) *JEAN RACICOT (Toronto)*

L VOUS PLAIT DECOUPEZ ET POSTEZ A C.P. 8843, Ottawa, Ontario, K1G 3H8

imerais devenir membre de l'Association Canadienne s Professeurs d'Immersion (ACPI) pour l'année 1980-81. Je vous prie de trouver ci-joint un chèque ou un mandat-poste de $10.00 (au nom de l'ACPI) pour couvrir les frais d'adhésion.

Ecole, conseil (ou commission scolaire)

Organisme (ou institution)

code postal Fonction actuelle)

Signature: Date: Niveau:

CONGRES 1980
Le HOLIDAY INN à Winnipeg
6, 7 et 8 novembre

Points saillants du congrès
-Conférenciers
-Exposition matériel didactique provenant des maisons d'édition
-Une série d'ateliers pratiques pour les enseignants de l'élémentaire et du secondaire
-Des ateliers pour les responsables des programmes d'immersion

Président du comité d'organisation: ERNEST MOLGAT, Winnipeg

SAMEDI

SAMEDI 19 JUILLET

09h00 CANDY
09h30 LES AVENTURES DE CHAPERONNETTE A POIS
10h00 HEROS DU SAMEDI
11h00 LES CHEVAUX DU SOLEIL
11h30 UNE ARCHE IMMOBILE
12h00 A COMMUNIQUER
12h15 BASEBALL DU SAMEDI
15h00 BAGATELLE
16h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE
17h00 EN VEDETTE CETTE SEMAINE
18h00 UNE FENETRE SUR LE MONDE
18h30 LA SAGOUINE
19h00 WINSTON DANS LES ILES
20h00 CAPITAINES ET ROIS
21h00 CINEMA CANADIEN

Mon onlce Antoine. Drame réalisé et interprété par Claude Jutra, avec Jean Duceppe, Jacques Gagnon, Olivette Thibault. Dans un village minier des Cantons de l'Est, un garçon fait son apprentissage de la vie. Une veille de Noël se révèle particulièrement fertile en exprériences alors qu'il donne un coup de main au magasin général de son oncle Antoine. Il accompagne celui-ci, qui est aussi le croque-mort du village, dans une randonnée en traîneau pour aller chercher le corps d'un enfant (Can. 71).

22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h05 LES AFFAIRES DE L'ETAT
23h15 CINEMA

Sport d'Hiver. Drame réalisé par Imre Mihalyfy, avec Cécilia Esztergalyos et Peter Kertesz. Une jeune fille souffrant d'une maladie doit s'installer dans un sana dans les montagnes et fait la rencontre d'un entraîneur de ski. Un amour naît entre les deux jeunes. La jeune fille reçoit une lettre de sa soeur lui ordonnant de retourner à la maison (Hong.)

DIMANCHE

DIMANCHE 20 JUILLET

09h00 LES AVENTURES DE OUI-OUI
09h30 MINI-FEE
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00 LE JEUNE FABRE
11h30 LE COMPORTEMENT ANIMAL
12h00 UNIVERS DES SPORTS
13h30 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
14h30 D'HIER A DEMAIN
15h30 CINE-POP

Les Voyageurs d'été (Wings in the Wilderness). Documentaire réalisé par Robert Ryan, avec Dan Gibson et sa famille. Dan Gibson adopte trois oisons, dont deux oies blanches du Canada. Celles-ci le suivent partout et apprennent à grandir dans l'amitié de l'homme (Can. 75).

17h00 SECOND REGARD
18h00 HEBDO-DIMANCHE
19h00 CHEZ DENISE
19h30 LES BEAUX DIMANCHES
22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h05 CINE-CLUB

LUNDI

LUNDI 21 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 YOU YOU
10h45 OUM LE DAUPHIN BLANC
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 UN ANIMAL DES ANIMAUX
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 REFLETS D'UN PAYS
13h55 TELEJOURNAL
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA

J'avais sept filles. Comédie musicale réalisée par Jean Boyer. Avec Maurice Chevalier, Paolo Stoppa et Delia Scala. Ne connaissant plus de succès, une troupe de jeunes danseuses se retrouvent sur le pavé sans le sou. Elles rencontrent un vieux don juan riche et généreux et se font passer pour ses filles à la grande joie de celui-ci (Fr. 54).
ANIMAGERIE

16h00 ANIMAGERIE
16h30 SOL ET GOBELET
17h00 LA LEGENDE DES CHEVALIERS AUX 108 ETOILES
18h00 CE SOIR
18h30 PROPOS ET CONFIDENCES
19h00 PISTROLI
19h30 A CONTREPOIDS
20h00 SCENARIO
20h30 TELE-SELECTION

La Duchesse et le Truand. (The Duchess and the Dirtwater Fox). Comédie western réalisée par Melvin Frank. Avec George Segal, Goldie Hawn, Roy Jenson et Conrad Janis. Un joueur, Charlie Malloy, est forcé par une bande de truands de participer à un vol de banque. Il réussit à s'enfuir à San Francisco avec le butin des hors-la-loi. Là, il ne se débarrassera pas facilement d'Amanda, une danseuse de music-hall qui convoite son magot . . . (USA 76).

22h30 TELEJOURNAL
22h50 DERNIERE EDITION
23h05 SPLENDEURS ET MISERES DES COURTISANES
24h00 LES GRANDES BATAILLES DU PASSE

MARDI

MARDI 22 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LE JARDIN DE PIERROT
10h45 FABLIO LE MAGICIEN
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 HEIDI
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 REFLETS D'UN PAYS
13h55 TELEJOURNAL
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA

La Fleur et le fusil. Documentaire réalisé par Gérard Valet. Après les accords de Paris, fin 74, début 75, une équipe a pu voyager dans la plus grande partie du Nord-Vietnam et visiter aussi bien les écoles, les chantiers de construction que le port d'Haiphong, le combinat textile de Nandinh, la province de Tai-Binh et ses coopératives, la base d'Along déjà prête à accueillir les touristes avant de prendre la route vers le Sud afin de franchir le fameux 17ième parallèle (Fr. 75).

16h00 ANIMAGERIE
16h30 DECLIC
17h00 DANIEL BOONE
18h00 CE SOIR
18h30 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
19h30 FOOTBALL CANADIEN
22h00 PROPOS ET CONFIDENCES
22h30 EMISSION SPECIALE SUR LES ELECTIONS AMERICAINES
23h00 TELEJOURNAL
23h20 DERNIERE EDITION
23h40 CAPITAINES ET ROIS
24h40 CINEMA

EN EFFEUILLANT LA MARGUERITE.

MERCREDI

MERCREDI 23 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 TRIBULLE
10h45 POUF ET RIQUI
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 LES AVENTURES DE PINOCCHIO
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 REFLETS D'UN PAYS
13h55 TELEJOURNAL
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
16h00 ANIMAGERIE
16h30 LA GRANDE AVENTURE
17h00 EN ROBE DES CHAMPS
17h30 CE SOIR
18h00 BASEBALL DES EXPOS
20h30 COUSTEAU
21h30 PROPOS ET CONFIDENCES
22h00 LE SON DES FRANCAIS D'AMERIQUE
22h30 TELEJOURNAL
22h50 DERNIERE EDITION
23h10 PORTRAITS DE FEMMES
24h00 CINEMA

L'Entrée des artistes. Drame réalisé par Marc Allégret, avec Louis Jouvet, Odette Joyeux, Claude Dauphin et Janine Darcey. Pendant que les élèves d'une école de théâtre sont en examens, une jeune aspirante choisit de mettre tragiquement fin à ses jours. Elle a auparavant pris des précautions pour faire peser des soupçons sur un jeune comédien qui a repoussé son amour (Fr. 38).

JEUDI

JEUDI 24 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LES CHIBOUKIS
10h45 FABLIO LE MAGICIEN
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 TEMPOREL
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 REFLETS D'UN PAYS
13h55 TELEJOURNAL
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA

Nous les gosses. Comédie réalisée par Louis Daquin, avec Louise Carletti, Gilbert Gil et Raymond Bussières. En jouant, un écolier envoie le ballon dans une verrière de l'école. Pour le punir, le directeur l'avertit qu'il devra payer la note. Comme c'est le début des vacances, ses copains décident de l'aider à ramasser la somme nécessaire à l'achat d'une nouvelle vitre.

16h00 ANIMAGERIE
16h30 ORZO WEI ENFANT DE LA FORET
17h00 LES GENS DE MOGADOR
18h00 CE SOIR
18h30 PROPOS ET CONFIDENCES
19h00 PULSION
19h30 DU TAC AU TAC
20h00 LES GRANDS FILMS

Sur la piste de la grande caravane (The Hallelujah Trail). Western réalisé par John Sturges, avec Burt Lancaster, Lee Remick et Jim Hutton. Un convoi d'alcool en direction de Denver attire la convoitise de ses destinataires et celle des indiens. D'autre part, un groupe de femmes tempérantes veut bloquer les chariots et l'armée est chargée de protéger à la fois le convoi et la brigade féminine et doit veiller à contrôler les indiens (USA 65).

22h30 TELEJOURNAL
22h50 DERNIERE EDITION
23h05 CINEMA

Angoisses: Un Mauvais perdant (Where the Action is). Avec Eddy Byrnes et Jérôme Berwick. Un joueur invétéré recherche des partenaires dignes de lui et les force à miser à la limite, au besoin sur leur vie. Il les attire par les charmes d'une séduisante rabatteuse. Il semble qu'en recrutant un certain Eddy Valance, elle fournit à son patron le plus fort concurrent qu'il ait affronté (Brit.).

VENDREDI

VENDREDI 25 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 DU SOLEIL A CINQ CENTS
10h45 GRANGALLO ET PETITRO
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 BONJOUR, COMMENT MANGEZ-VOUS?
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 REFLETS D'UN PAYS
13h55 TELEJOURNAL
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA

Nevada Smith. Western réalisé par Gordon Douglas, avec Lorne Greene, Clift Pott et Warren Vanders. Avec l'aide de Nevada Smith, un homme évite d'être filouté par son associé et par une bande de mercenaires.

16h00 ANIMAGERIE
16h30 UN ETE DANS LE GRAND NORD
17h00 DES AUTOS ET DES HOMMES
18h00 CE SOIR
18h30 PROPOS ET CONFIDENCES
19h00 CINE-FAMILLE
TINTIN, L'ILE NOIRE.
20h30 HORS SERIE
21h30 LA TELEVISION DES AUTRES
22h30 TELEJOURNAL
22h50 DERNIERE EDITION
23h05 CINEMA

Oublie-moi Mandoline. Comédie réalisée par Michel Wyn, avec Bernard Menez et Marie-Hélène Breillat. Mandoline et Michel cherchent un briseur de coffre pour y remetttre des papiers de comptabilité subtilisés à une agence de publicité (Fr. 75).

Les Beaux Dimanches:
L'homme et la musique:
Bécaud
(article p. 4)

Hors série:
Rubens
(article p. 8)

Ici Radio-Canada

Programme
de la télévision

Semaine du 19 juillet
au 25 juillet 1980

Volume 14
numéro 30

suite de la page 6

artistes, réalisateurs et techniciens. Il y eut trois ateliers, tenus en fin de semaine, en septembre, en décembre et en mars. Certaines présentations s'adressaient aux amateurs, d'autres aux professionnels du théâtre. Il y eut des cours de dramaturgie donnés par Nicole Bonvalet, des cours d'expression corporelle et de mouvement scénique par Maria Bokor, des cours de mise en scène par Pierre Bokor, un cours d'interprétation et de diction par Frédéric Nicoloff, un cours d'éclairage théâtrale par Laurent Godbout, signalons encore, des cours de son et musique, d'administration théâtrale, et de construction de décors. Au cours de ces trois symposiums, les participants dont le nombre s'est élevé à soixante ont été invités à voir le Petit Prince et Les Deux Vierges. Et ce n'est pas tout! Pierre Bokor a également inauguré en février dernier une école expérimentale d'art théâtral (avec des cours de diction, d'interprétation, de mouvement scénique et de chant). Vraiment, la ville d'Edmonton a été favorisée. Toutes ces initiatives et ces entreprises nous réjouissent et nous prouvent que notre Théâtre Français est plein de vie et de dynamisme.

Pour la prochaine saison, Pierre Bokor n'a pas encore définitivement choisi toutes ses pièces, mais il en a indiqué la ligne générale: la saison comprendra une comédie classique (peut-être Tartuffe de Molière?) une pièce moderne, une création québécoise, une pièce américaine (peut-être la Création du Monde et autre Business d'Arthur Miller, Fleur de Cactus, enfin, la saison s'achèvera avec un festival du théâtre francophone de l'Alberta, événement culturel sans précédent. Nous aurons l'occasion d'en parler plus tard. Tout est encore dans le secret des coulisses.

Les francophones d'Edmonton ont de quoi être fiers d'un théâtre qui remplit une double mission: cette de reflet de la culture d'expression française et celle de point de rencontre francophone ou de port d'attache dans un océan anglophone. Ce théâtre fait de plus en plus partie de notre vie sociale, et son dynamisme et ses innovations permettent d'envisager un rayonnement culturel de plus en plus vaste.

DATE LIMITE
POUR DES DEMANDES DE PERMIS SPECIAUX DE CHASSE



■PERMIS SPECIAUX

- PERMIS DE CHASSE AUX ANTILOPES A TROPHEES
- PERMIS DE CHASSE AUX ANTILOPES
- PERMIS DE CHASSES AUX CERFS DANS LE CAMP WAINWRIGHT
- PERMIS DE CHASSE AUX MOUTONS NON DESTINES A TROPHEES
- PERMIS DE CHASSE AUX CHEVRES
- PERMIS DE CHASSES AUX ELANS

■AUTORISATIONS

- CERFS SANS BOIS AUTORISATION
- CERFS MALES
- CERFS SANS CORNES A QUEUE BLANCHE AUTORISATION
- CERFS MALES A QUEUE BLANCHE
- AUTORISATION CERFS SANS CORNES
- AUTORISATION ELANS MALES
- AUTORISATION ELANS MALES DU CANADA

Les autorisations sont exigées que pour des unités spécifiques d'entretien de la faune. Référez-vous aux résumé des Règlements de chasse pour de plus amples informations.

Tous les ans, un nombre limité de permis spéciaux sont disponibles sur une base de tri au hasard. Des formulaires de demande, des enveloppes et feuilles d'information sont disponibles aux bureaux de la Division de la Faune et des Poissons. A l'exception de l'antilope à trophée, ces permis et ces autorisations ne sont disponibles qu'aux résidents de l'Alberta.

Deux catégories sont disponibles, i.e.
(1) permis spéciaux
(2) autorisations

(1) Les permis spéciaux qui sont basés sur les mêmes principes que les années précédentes sont: Antilopes à trophés, Antilopes non destinés à trophées, Cerfs du Camp Wainwright, Mouton non destinés à trophées, Elans de Cypress Hills. Pour ces demandes, la cotisa prière d'inclure le montant approprié pour l'inscription.

(2) Les autorisations sont pour les Elans sans cornes, les cerfs sans cornes, le cerf sans cornes à queue blanche, le cerf mâle et l'élans du Canada. Ces autorisations seront expédiées sans aucun frais aux candidats gagnant sans frais.

TIRAGES SPECIAUX POUR PERMIS DE CHASSE

LICENCE	FRAIS D'INSCRIPTION	DATE LIMITE
Chèvres	$ 20.00	31 juillet
Moutons non destinés à trophées	10.00	31 juillet
Elans de Cypress Hill	20.00	11 août
Antilopes à trophées (Résident)	20.00	11 août
Antilope à trophées (Non-résident)	125.00	11 août
Antilopes non destinés à trophees	10.00	11 août

Les frais d'inscription doivent accompagner les formulaires de demande

TIRAGES SPECIAUX POUR AUTORISATIONS

AUTORISATION	DATE LIMITE
Cerfs mâles à queue blanche	31 juillet
Cerfs sans cornes à queue blanche	31 juillet
Elans mâles	31 juillet
Elans sans cornes	31 juillet
Elans du Canada	31 juillet
Elans du Canada sans cornes	31 juillet
Cerfs mâles	11 août
Cerfs mâles sans cornes	11 août

Ne soumettre aucun frais d'inscription avec ces formulaires

LES DATES LIMITES INDIQUEES SONT LES DATES AUXQUELLES LES FORMULAIRES DE DEMANDE DOIVENT ETRE RECUES A L'ADRESSE SUIVANTE

Ministère de l'Energie et des Ressources naturelles
Division de la Faune et des Poissons
Boîte postale 2223
EDMONTON, Alberta
T5J 2P4

D'autres changements importants de règlements sont décrits pour la saison de 1980 dans le Résumé des Règlements de Chasses. Les formulaires de demande pour les feuilles d'inscription sont disponibles aux bureaux de la Division de la Faune et des Poissons à partir de la première semaine du mois de juillet.

LOCAUX DE LA DIVISION DE LA FAUNE ET DES POISSONS

LETHBRIDGE REGION
Blairmore
Cardston
Cláresholm
Foremost (½ day)
*Lethbridge
Medicine Hat
Pincher Creek

RED DEER REGION
Camrose
Nordegg (½ day)
Olds
Ponoka (½ day)
Provost (½ day)
*Red Deer
Rocky Mtn. House
Stettler
Wetaskiwin (½ day)

EDMONTON REGION
Athabasca
Barrhead
*Edmonton
Stony Plain
Vegreville

PEACE RIVER REGION
Fairview
Grande Prairie
High Level (½ day)
High Prairie
Manning (½ day)
*Peace River
Slave Lake
Valleyview

ST. PAUL REGION
Bonnyville
Cold Lake
Ft. Chipewyan
Ft. McMurray
Lac La Biche
*St. Paul
Smoky Lake
Vermilion

EDMONTON DISTRICT OFFICE
SUN BUILDING
10363 - 108 Street
Edmonton, Alberta
427-3574
T5J 1L8

CALGARY REGION
Brooks
*Càlgary
Cochrane
Drumheller
High River
Oyen (½ day)
Strathmore (½ day)

EDSON REGION
*Edson
Evansburg
Grande Cache
Hinton
Whitecourt

(½ journée) - bureaux (1:00-4:30 pm)
*—Bureaux régionaux de la Division de la Faune et des Poissons



MINISTERE DE L'ENERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Division de la Faune et des Poissons

Le seul hebdomadaire de langue française du Manitoba

LA LIBERTE

est à la recherche d'un

REDACTEUR EN CHEF

- le candidat sera responsable du contenu rédactionnel du journal compte tenu des priorités établies par le Conseil d'administration.
- le candidat aura aussi la tâche d'administrer la salle de rédaction et la salle de composition et de montage.
- le candidat doit avoir une excellente maîtrise du français écrit et parlé. Il lui faudra aussi être bilingue.
- le candidat devra posséder de solides connaissances en journalisme; de l'expérience en administration serait un atout;
- l'entrée en fonction est prévue pour le mois d'août;
- le salaire sera établi selon les qualifications et l'expérience du candidat.
- LES CANDIDATS DOIVENT FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE LE PLUS TOT POSSIBLE A:

M. Michel Lagacé, président

Presse-Ouest Limitée
2e étage - 400, avenue Taché
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 3C3

ASSOCIATION DES SCOUTS DU CANADA
District Alberta

OFFRE D'EMPLOI : coordonnateur scout

Emploi
Coordonnateur(trice) scout pour l'Association des scouts francophones pour le district d'Alberta

Position
A plein temps ; aura à voyager à travers l'Alberta

Fonctions
Aider dans l'animation et l'administration pour :
1. la sensibilisation des francophones et associations en Alberta au sujet du scoutisme francophone ;
2. aider au recrutement des animateurs et administrateurs dans toutes les régions où il y a du scoutisme francophone ;
3. aider aux stages de formation ;
4. aider à l'expansion ;
5. coordonner des activités scoutes avec l'aide de l'exécutif.

Salaire
Selon qualifications

Entrée en fonction
Le 1er août 1980

Date limite pour application
Le 25 juillet 1980

Pour applications
Vous adresser ou envoyer votre curriculum vitae et références à :

Bureau scout
10020, 109e rue, pièce 202
Edmonton (Alberta)
T5J 1M4

Pour de plus amples informations, contactez :

Mme Claire Bernier 436-5286
M. René Cloutier 929-5967

"KISEMANITO CENTRE"

Un nouveau séminaire

par Jacques Johnson, O.M.I.

Cette chronique n'a pas paru depuis quelques semaines. On a pu se demander si je faisais la grève ou encore si j'étais parti en voyage. Comme mes amis le savent bien je ne suis ni un grévistes ni un voyageur, hormis quelques trop rares exceptions.

C'est que depuis quelques temps beaucoup d'efforts ont été mises de part et d'autres sur un projet qui est cher au coeur de plusieurs personnes. Il s'agit de la création d'un centre pour la formation de prêtres indiens et pour autres ministères. Nous espérons ouvrir nos portes dès septembre prochain. Cet outil de formation aux ministères aura pour nom «Kisemanito Centre» et il sera situé à Grouard, Alberta.

Pourquoi un centre pour la formation de prêtres indiens à Grouard quand il y a Newman College à Edmonton qui entraine une cinquantaine de séminaristes pour le sacerdoce? La raison est que ces séminaires pour «Blancs» ne répondent pas aux besoins des Indiens qui s'y sentent étouffés, comme des poissons hors de l'eau. On peut se demander pourquoi après 150 ans d'évangélisation dans l'Ouest il y a si peu de prêtres indiens. Une des raisons est sans doute le fait que ces candidats indiens qui se sont présentés aux noviciats et séminaires ont dû couper leurs racines culturelles pour devenir blancs et urbains. Loin d'être confirmés dans leur être et racines, ils se virent contraints de se nier leur appartenance à un peuple avec culture, langue, et valeurs millénaires pour adopter une peau neuve (blanche) dans laquelle ils ne pouvaient jamais se sentir à l'aise.

Kisemanito Centre sera situé dans un village indien où les gens parlent le Cri. A quelques centaines de mètres se trouve la forêt d'un côté et le lac de l'autre. Juste voisin de la mission où sera situé Kisemanito («le Grand Esprit») Centre se trouve «Alberta Vocational Centre», centre d'éducation pour adultes où 1600 personnes ont évolué cette année, qui pour toute l'année, qui pour un séminaire d'une semaine. La majorité de ces étudiants sont d'origine indienne.

Un programme de cinq années d'étude a été mis sur pied à la fin desquelles un homme pourrait normalement être ordonné prêtre. Ce programme a été pensé par des Indiens et par un groupe de théologiens parmi lesquels des membres de deux institutions qui en connaissent long en matière de formation au sacerdoce: Newman Theological College, à Edmonton, et l'Université St-Paul à Ottawa. La dimension croissance humaine a été assurée par la présence sur le comité du programme d'un curé, docteur en psychologie. Et la dimension culture indienne a été aussi assurée par les données d'un séminariste indien.

Une communauté chrétienne accueillera ces candidats au sacerdoce et à d'autres ministères. Très prochainement aussi nous espérons que des Indiens feront partie du personnel permanent. En attendant des chefs religieux indiens seront invités à présenter aux candidats des cours sur la religion indienne, la culture, les valeurs. Des personnes-ressources seront invitées également à présenter des cours, soit en Ecriture Sainte, soit en théologie de Vatican II, soit encore en philosophie, en sociologie, ou en pastorale.

Nous comptons sur le support de tous et de chacun pour faire de cet oeuvre une étape signifiante dans la vie de l'Eglise de l'Ouest. On peut aider en élevant ce projet à Dieu dans la prière. On peut aider en contribuant pour couvrir les frais de voyage des personnes-ressources. On peut contribuer aussi en faisant connaître le centre et en encourageant des candidats à s'y présenter. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à m'écrire à Grouard.

L'Europe, ça promet!

Ça promet, surtout si c'est Air Canada qui vous l'offre!
Pour l'Europe, Air Canada, c'est:
- une excellente fréquence de vols,
- des tarifs très avantageux et concurrentiels,
- un service en vol hors-pair et chaleureux,
- des divertissements et des repas succulents préparés avec des aliments frais, non surgelés,
- et surtout, le meilleur choix de circuits-vacances complets ou partiels, à des prix abordables et très étudiés afin de vous en donner le plus pour votre argent.



IMPRIMERIE VOYAGEUR PRESS LTD

Un emploi de bureau disponible

expérience de bureau serait un atout bilingue (français-anglais)

s.v.p. voir Marie Desrochers - 423-3166 entre 8h et 16h



DIRECTEUR GENERAL DE L'INGENIERIE

Nous recherchons présentement un cadre supérieur pour assumer la responsabilité de l'ingénierie au siège social de la compagnie à Port-Cartier dans les domaines suivants: électrique, mécanique, civil, procédé de traitement, environnement et contrôle budgétaire. Le titulaire sera sous la direction du vice-président. Il sera responsable de son service et de la coordination avec l'ingénierie, des opérations du port, de Gagnon/Fire Lake et de Fermont/Mont Wright.

Ses principales responsabilités sont: le contrôle de budget et dépenses de nature capitale, la direction des projets de construction, la préparation et l'approbation de plans et devis et à l'occasion, avec l'assistance de firmes spécialisées, verra à la préparation de spécifications et fera les recommandations appropriées pour l'achat d'équipement.

Le candidat devra être membre de l'ordre des ingénieurs du Québec et posséder l'expérience nécessaire à un tel poste.

En plus d'un revenu attrayant, cette position est accompagnée d'avantages sociaux tels que:

- VACANCES: 4 semaines après 3 ans. Boni de vacances après 2 ans.
- ASSURANCE-SANTE-SALAIRE: Payée entièrement par la compagnie.
- ASSURANCE-VIE: Cotisation minime de l'employé.
- REGIME DE RETRAITE: Payé entièrement par la compagnie.
- SERVICES PUBLICS & EDUCATIFS: Disponible dans la région.
- SOINS DENTAIRES: Payé par la compagnie.
- REGIME D'EPARGNE: La compagnie y contribue le même pourcentage prélevé sur le salaire de l'employé.
- BONI DE VIE CHERE: Ajusté selon l'indice des prix à la consommation.
- FRAIS DE DEMENAGEMENT: Payés.
- LOGEMENT: Grande maison avec vue sur la mer disponible pour ce poste.

LES CANDIDATS INTERESSES DOIVENT FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE AU:

Chef de la Section de l'Emploi
LA COMPAGNIE MINIERE QUEBEC CARTIER
Port-Cartier, Québec - G5B 2H3
OU: Téléphoner à frais virés: (418)768-2269 - M. Pierre Joyal.





LA COMPAGNIE MINIÈRE QUÉBEC CARTIER

Où l'avenir c'est aujourd'hui!



théâtre français d'edmonton

8406 - 91e rue, t6c 4g9

est à la recherche d'un

DIRECTEUR TECHNIQUE

(poste à temps plein)

QUALIFICATIONS:
- connaissance et expérience dans le travail technique de théâtre
- connaissance des deux langues officielles
- études en technique de théâtre (un atout)

DESCRIPTION DES TACHES:
- assurer que les spectacles soient une réussite au point de vue technique
- assurer le bon fonctionnement technique dans tous les secteurs: décors, costumes, éclairage, son, accessoires
- assurer l'entretien de nos ateliers
- diriger la construction des décors et de procurer les autres matériaux nécessaires pour les spectacles

Entrée en fonction: 1er september 1980

SALAIRE: Entre $1,100. et $1,300. par mois selon qualifications

Faites parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible (date limite: 15 août) à l'adresse suivante:

NE LAISSEZ PAS L'ARGENT ETRE UN OBSTACLE A L'EDUCATION DE VOS ENFANTS

Nous savons tous que l'éducation supérieure est l'un des meilleurs outils pour construire un avenir solide. Mais ce que vous ne savez peut-être pas est que de l'aide financière est disponible par l'entremise de l'Alberta Students Finance Board pour vous permettre d'acquérir cette éducation.

Si vous voulez que vos enfants continuent leur éducation à l'université, dans un collège ou école technique, le coût de la scolarité ou des autres besoins élémentaires ne doivent pas nécessairement constituer un obstacle.

Pour ce qui est du futur de vos enfants, l'Alberta Students Finance Board peut être d'une aide appréciable. Pour de plus amples informations ou des formulaires de demande, remplissez ce coupon et postez-le dès aujourd'hui, ou composez sans frais le 1-800-222-6485.



STUDENTS FINANCE BOARD

Je veux aider mes enfants à construire un avenir solide. Faites-moi parvenir votre brochure ainsi que le formulaire de demande dès aujourd'hui.

Nom..........
Adresse..........
Ville..........**Code postal**..........

Envoyez cette carte au bureau le plus proche

STUDENTS FINANCE BOARD	STUDENTS FINANCE BOARD
1100 Park Square	
10001, ch. Bellamy-Hill	805 sud-ouest, 9e rue
Edmonton (Alberta)	Calgary (Alberta)
T5J 3B6	T2P 2Y6

NE LAISSEZ PAS L'$$$$$$ VOUS ARRETER

C'est aussi simple que 123!

Si vous n'êtes pas certains de l'horaire et de la fréquence de votre trajet d'autobus,

OU si vous n'êtes pas certains de quelle route prendre pour aller d'une place à l'autre à l'intérieur d'Edmonton,

OU si vous n'êtes pas certains où prendre au autobus en particulier ou le LRT,

DEMANDEZ! Notre personnel de l'information se fera un plaisir de vous aider!

APPELEZ 432-1234

C'est aussi simple que 123!

Les lignes téléphoniques pour informations sont ouvertes 7 jours par semaine.

CENTRE D'INFORMATION AU CENTRE-VILLE au coin de Jasper et 100A rue.
Lundi au vendredi de 7h à 18h.
Samedi de 9h30 à 17h30.

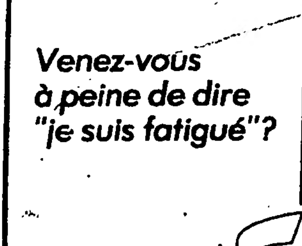


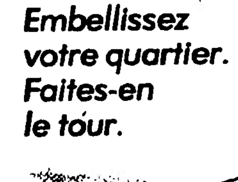
CARDA

Immeuble
Placements

C.P. 327
Saint-Paul
645-4056

Gérant: G. Bergeron







—Cartes professionnelles et d'affaires—





10012A Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 1R7
(403) 424-7484
Cécile Allard

Circuits d'autobus accompagnés
10155 - 105 rue, Edm. 475-6666
Pour personnes d'âge d'or
NACEL TOURS

LE CARREFOUR

LIVRES, DISQUES, JEUX
CARTES DE SOUHAITS
EN FRANÇAIS

EDMONTON
10014 - 109e Rue
Tél: 428-9202

BONNYVILLE
Centre culturel de l'ACFA
Tél: 826-5275

LETHBRIDGE
402 - 8e Rue Sud
Tél: 328-8506

CALGARY
App. 102, 1809 - 5e Rue S.O.
Tél: 262-7074

SAINT-PAUL
4919 - 50e Avenue
Tél: 645-4800

PLAMONDON
C.P. 252
Tél: 798-3896

RED DEER
Empire Bldg., 4909 - 48e Rue
Tél: 347-7356

MORINVILLE-LEGAL
C.P. 507, Legal
Tél: 961-3665

FAHLER
C.P. 718
Tél: 837-2026

Lise Lessard
nouvellement arrivée de Montréal
Regent Barber Shop
9550 - 87e rue, Edmonton, Alberta
465-3909

Léo Ayotte Agencies Ltd.
Rép: LEO AYOTTE
Assurances générales, Automobiles, maisons, etc
EDIFICE LA SURVIVANCE 10008 - 109e Rue
Edmonton Bur 422-2912 Rés: 455-1833

Benoiton & Associes
Comptabilité - Impôt
Imperial Lumber Building 202, 10018 - 105e Rue
Edmonton, Alta. **Tel: 423-1233**
Grande Prairie 201, 100029A - 100 ave. Tel: 532-3587
Dawson Creek, C.B. 1130 - 102 ave. Tel: 782-2840

Service d'Assurance
TELLIER
Raymond D. Tellier
204, 11460 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta 488-0778

KING & COMPAGNIE
COMPTABLES AGRÉÉS
Hector R. THERRIEN C.A.
442 Birks Building
10113 - 104 St. Edmonton, Alta
T5J 1A1
Bus: 423-2437

RICHARD ASSELIN
Allstate

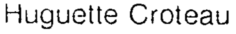


Agent senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone (403) 435-3842

⁂denotes Professional Corporation
Dr Robert C. Joly
DENTISTE
501 Baker Centre, 10025 - 106 Rue
Edmonton, Alberta
Tél: 423-1918

Roger Electrique Rénovations
Réparation de nouvelles installations,
appareils électriques, sécheuses, laveuses,
cuisinières électriques.
7034 Millwood Rd. S. Edmonton T6K 3N4 463-5005

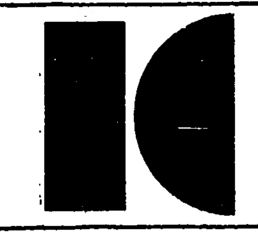
Home Real Estate
& Development Corp. Ltd.



REALTY WORLD.
10029 - 167 Rue, Edmonton, Alberta T5P 4A7
Bus. (403) 483-1133 Rés. (403) 487-6063

Dr R. D. Breault
Dr R. L. Dunnigan
DENTISTES
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Tél: 439-3797

ALLSOPP, MORGAN ENGINEERING LTD
Conseillers industriels
Mécanique - Systèmes de conduits - Electrique - Matériel
Vérification électrique de matériel
Commission - Entretien - Inspection
11302-119 Rue T5G 2X4 453-2491



La Société
LEBLOND KOCH
ARCHITECTES
Calgary, Alberta T2G 0K0
(403) 264-3980



Art Canadien
Maîtres encadreurs
1217 - 11 Ave. S.W.
245-1955 Calgary
62 Brentwood Village
282-8744

PAUL J. LORIEAU
Tel: 439-5094
OPTICAL PRESCRIPTION
College Plaza,
8217 - 112e Rue

Dr Raymond Brodeur
Pratique de la chiropratique
231 Professional Bldg., Saint-Albert, Alberta
Tél: bur. 458-8200 rés. 458-4963

INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.
Tel: 465-0879
Telex: 037-2044
Calendriers, plumes macarons
et autres articles publicitaires
9366 - 49 Rue, Edmonton, Alberta
Daniel Nadon, Président

Belland & Dunkin
Optical Ltd.
10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354

MA CARTE D'AFFAIRES

Par la présente,
je ____________________
m'engage à publier dans LE FRANCO
pendant ____ 3 mois, ____ 6 mois, ____ un an,
une carte d'affaires sur une base
hebdomadaire au cout de ____ **80 dollars** pour 3 mois, ____ **150 dollars** pour 6 mois, ____ **295 dollars** pour un an.

Je voudrais commencer la publication
de ma carte d'affaires à partir de
l'édition du ____________________ 1980.

Le FRANCO
#6, 10014 - 109 Rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M5

Voyages PRESTIGE Travel

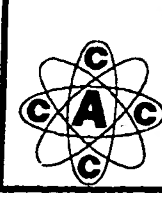


10008 - 109e rue Edmonton, Canada T5J 1M5
SUZANNE DALZIEL
423-1251, 423-1244

Durocher Flaman Ares
& Manning Avocats
5ième étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850



Déry Piano Service
Accordeur de Pianos
11309 - 125 Rue,
Edmonton, Alberta T5M 0M8
Tél: (403) 454-5733

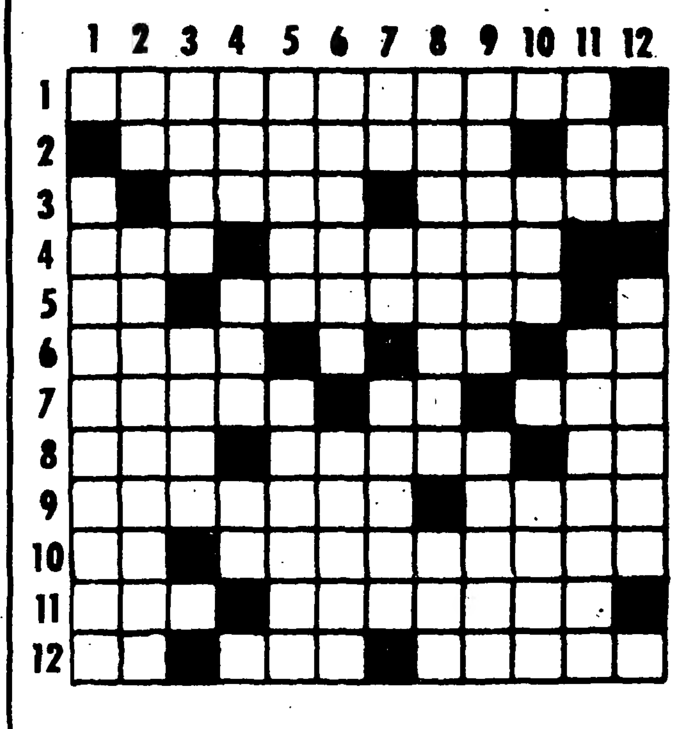


Conseil
Albertain de la
Coopération
R. J. (Rudy) Poirier
Coordinateur des Programmes D'Assistance
303, 10454 - 82 Avenue (Whyte)
Edmonton, Alberta
T6E 4Z7 433-4266

ROBERT W. AGARD
AVOCAT & NOTAIRE
AGARD & COMPANY Tél: 426-6294
1313 EDIFICE IMPERIAL OIL
10025 Avenue Jasper, T5J 2X9

Mots croisés

PROBLEME



HORIZONTALEMENT

1– Carbonate naturel de zinc.
2– Troubler dans son fonctionnement. – Usages.
3– Mesure d'une surface limitée. – Couronne papale.
4– Bruit. – Ile de la Charrente-Maritime.
5– Connu. – Prén. masc.
6– Grand-prince de Moscovie. – En les. – Symb. chim. de baryum.
7– Fromage des Alpes. – Abrév. de grosse. – Où l'on danse.
8– Triage. – Qui ne sont pas communs. – Dans région.
9– Exposera en vente. – Peur.
10– Petit ruisseau. – Petit ustensile qui contient tout ce qu'il faut pour écrire.
11– Adresse. – Respecter.
12– Pron. pers. – Unité monétaire roumaine (pl.). – Conduire

VERTICALEMENT

1– Seconderas, aideras.
2– Moi. – Moment où l'on ouvre.
3– Titre de certains souverains musulmans. – Air, mélodie.
4– Pron. pers. – Recueil de bons mots. – Chemin de halage.
5– Grand lac. – Mangeoire pour bestiaux.
6– Grand, élancé, mince. – Equipage (vx).
7– Lac des Pyrénées. – Voyelles. – Semence.
8– Lieu d'où l'on retire le nitre. – Rivière de la Sibérie.
9– Du verbe aller. – Rideau qui se baisse ou se lève devant une fenêtre.
10– Animal domestique. – Nulle chose.
11– Eure, moins une lettre. – Tumulte.
12– Symb. chim. – Vase sacré.

PROBLEME 4379

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	M	I	T	H	S	O	N	I	T	E	■
2	■	E	M	O	U	V	O	I	R	■	U	S
3	A	■	A	I	R	E	■	T	I	A	R	E
4	S	O	N	■	O	L	E	R	O	N	■	■
5	S	U	■	A	N	T	O	I	N	E	■	C
6	I	V	A	N	■	E	■	E	S	■	B	A
7	S	E	R	A	C	■	G	R	■	B	A	L
8	T	R	I	■	R	A	R	E	S	■	G	I
9	E	T	A	L	E	R	A	■	T	R	A	C
10	R	U	■	E	C	R	I	T	O	I	R	E
11	A	R	T	■	H	O	N	O	R	E	R	■
12	S	E	■	L	E	I	■	M	E	N	E	R

Horoscope

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vos amours seront sincères, vos affections stables, durables et profondes. Vous passerez par des alternances de complaisance et de réactions égoistes. Votre souci d'honorabilité sera exacerbé.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Vos nerfs seront un peu à vif et vous aurez tendance à critiquer, dénigrer, soupçonner ce que vous dira la personne aimée. Vous le ferez probablement par plaisanterie mais elle ne le goûtera que modérément.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Tous vos efforts devraient tendre au mieux-être de l'être cher, à l'aide dans sa réussite sociale, à l'installer dans un climat de bonheur. Si vous vivez dans la solitude, vous rencontrerez l'être que vous chercherez.

Bélier *du 21 mars au 20 avril*

Sur le plan sentimental, beaucoup de mouvement autour de vous, des amitiés, des antipathies aussi; tout sera tellement divers que vous ne pourrez pas passer indifférent parmi tout ce monde. Restez calme.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Chassez de votre coeur la rancune et surtout l'esprit de vengeance et ne provoquez pas d'explications pénibles. On vous aime mais on vous appréciera davantage. De montrer de la force de caractère.

Gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Vous serez heureux non seulement en amour mais aussi en amitié. Vous retrouverez grâce à eux une plus réelle confiance en vous-même. Il y aura même réveil de sentiments un peu endormis.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

La solitude ne vous sourira guère; d'ailleurs vous obtiendrez vos plus grands succès avec les autres. Il semble que vous vivrez une grande passion qui durera longtemps. Sur le plan amical, vous serez un allié, un confident.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

Au travail, vous verrez une chance se dessiner mais vous en douterez et vous aurez la sagesse de ne pas renoncer pour autant à vos principes d'ordre et d'économie. Sur le plan du coeur, rappelez-vous qu'il ne faut pas ignorez les problèmes.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous aurez envie de secouer, la routine et vous ferez partager vos sentiments par l'être cher. Faites preuve d'un peu de fantaisie, faites régner la bonne humeur; cela vous permettra de nouer des relations intéressantes.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Votre capacité de réussite est actuellement considérable. Ayez confiance dans vos capacités. Ne rêvez pas, apportez beaucoup de précision dans vos pensées et votre activité. Vous saurez faire valoir votre habileté.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous aurez l'esprit clair et des idées très inventives; tout ira pour le mieux. Vous disposerez d'une grande résistance physique et nerveuse, ce qui vous incitera à agir vite et avec fermeté en toutes choses.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous allez revoir des amis, peut-être évoquer ensemble de joyeux souvenirs. Vous aurez aussi des satisfactions familiales. Il semble toutefois que vous attacherez trop d'importance à l'opinion du premier venu.

S.O.P.

Mots cachés

GRILLE DU NO. 8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	F	E	L	L	E	N	N	O	I	T	I	D	A	R	T
2	T	I	O	S	E	T	I	L	I	B	A	T	O	N	R
3	N	N	O	I	T	A	R	B	U	C	U	L	E	O	A
4	E	S	E	C	N	E	G	I	L	I	D	M	R	C	N
5	M	I	R	E	C	N	O	N	E	R	E	L	I	E	S
6	E	T	N	E	M	I	T	R	O	S	S	A	T	S	F
7	V	R	O	A	A	R	A	I	U	O	A	T	R	O	O
8	I	A	R	T	A	M	T	E	U	N	G	P	O	U	R
9	T	I	D	H	E	U	U	R	A	R	R	A	S	T	M
10	I	T	I	E	R	T	D	T	A	O	E	R	S	E	E
11	N	R	M	E	C	R	O	V	C	C	A	O	E	S	R
12	I	I	E	E	E	M	E	E	A	H	B	L	A	[illegible]	E
13	F	M	F	U	I	R	D	N	D	E	L	I	V	R	E
14	E	E	R	E	V	E	T	I	R	R	E	V	E	L	R
15	D	A	R	T	R	E	E	R	E	R	E	T	R	O	P

Anatomie
assortiment
athée

Blame

Cadre

Dartre
défectueusement
définitivement
désagréable
diligences
dime
droiture

Elucubration

Graver

Lever
livre

Noces
nord
notabilités

Paroli
porter
pour
procéder

Raine
renoncer

revêtir
rime
rocher
rosse

Soit
sortir
sourdre
soutes

Traditionnelle
trahir
trait
transformer

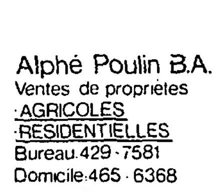
Venir



ARCANA AGENCIES (REALTY) LTD.
504 CAMBRIDGE BUILDING
EDMONTON, ALBERTA T5J 1R9



President
Laurent Ulliac A.A.C.I.
Bureau 429 7581
Domicile 469 1671



Alphé Poulin B.A.
Ventes de proprietes
·AGRICOLES
·RESIDENTIELLES
Bureau 429 - 7581
Domicile 465 - 6368





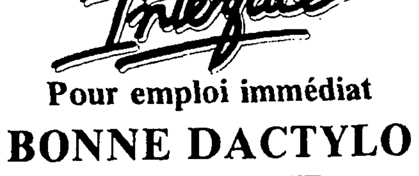
Raymond Poulin
Ventes de proprietes
·COMMERCIALES
·RESIDENTIELLES
Bureau 429-7581
Domicile 469 - 1647

Secretaire-Trésorier
René Blais
Bureau 429 - 7581
Domicile 466-9572



FAITES VOS AFFAIRES EN FRANCAIS
VENEZ NOUS VOIR!





Pour emploi immédiat
BONNE DACTYLO BILINGUE
français-anglais
prête à apprendre
composition et mise en page
Bonne ambiance de travail
Téléphonez pour rendez-vous
477-7173

Stedelbauer
13145 - 97e Rue
Chevrolet et Oldsmobile
Tel: Bur. 476-6221
Res. 475-3253
John Brûlé
Cherchez-vous une bonne automobile neuve ou usagée à bon prix? Il me fera grand plaisir de vous servir aussi bien en français qu'en anglais.

Au coeur du pays

L'éducation, qu'ossa donne?. . .

Partout au pays, on se plaint du taux de chômage élevé et de la nécessité de créer de nouveaux emplois. Avec 900,000 chômeurs, dont le tiers au Québec, c'est une réaction normale.

Les dirigeants de PME d'un bout à l'autre du pays vous diront pourtant que la pénurie de main-d'oeuvre qualifiée est une de leurs principales préoccupations.

En Alberta, par exemple, presque 37 pour cent des membres de la Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante vous diront que c'est le problème numéro un.

La grande entreprise n'est pas épargnée, elle non plus, lorsqu'il s'agit de trouver la main-d'oeuvre qualifiée dont elle a besoin.

Le mot-clé dans toute cette question est "main-d'oeuvre qualifiée". Depuis des années que les gouvernements nourissent le système d'enseignement à coups de milliards, on se rend compte aujourd'hui des lacunes de planification dans la formation d'un réservoir de main-d'oeuvre apte à occuper le genre d'emplois qui sont désormais disponibles.

Publié par la Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante.

On a beaucoup dépensé pour éduquer nos jeunes dans les arts et les sciences humaines plutôt que dans des métiers où des emplois richement rémunérés sont présentement disponibles.

La pénurie d'employés spécialisés et d'hommes de métier ne peut aller qu'en s'aggravant. Le Ministère fédéral de la Main-d'oeuvre nous dit que le pays aura besoin de plus de 500,000 employés spécialisés au cours de la prochaine décennie. Il est impossible de penser à assurer l'auto-suffisance en matière d'énergie ou à relever le défi de l'évolution rapide de notre économie sans l'apport d'un nombre suffisant de travailleurs qualifiés. Quels remèdes peut-on envisager pour solutionner le problème?

Il faut savoir que des pressions s'exercent déjà pour ouvrir plus grandes les portes de l'immigration et admettre davantage d'ouvriers spécialisés de l'étranger.

On a même suggéré que le Canada devrait suivre l'exemple de l'Allemagne de l'Ouest qui permet l'entrée au pays d'ouvriers "invités" sur une base temporaire.

A long terme, la solution la plus rationnelle est d'instituer un programme commandité conjointement par les provinces, le fédéral, les syndicats et l'entreprise privée pour former la main-d'oeuvre capable de répondre aux exigences du marché du travail.

En l'absence d'une action concertée, il faut s'attendre à ce que notre taux de chômage demeure à un niveau élevé. Comment l'entreprise pourrait-elle planifier son développement et sa croissance si la main-d'oeuvre qualifiée qui lui est indispensable n'est pas disponible?

Un mille à pied, ça n'use que les souliers.





THE HONOURABLE MR. JUSTICE JAMES C. CAVANAGH

THE LAW COURTS
EDMONTON, ALBERTA
T5J OR2

COURT OF QUEEN'S BENCH OF ALBERTA

COMMISSION D'ENQUETE

Loi de Protectection de l'Enfance et Loi d'Accès au Bien-Etre Social

VEUILLEZ PRENDRE NOTE que la Commission d'Enquête instituée par le Lieutenant Gouverneur en Conseil conformément à la Loi sur les Enquêtes Publiques examinera l'application de la Loi de Protection de l'Enfance et la loi d'Accès au Bien-Etre Social et examinera plus particulièrement

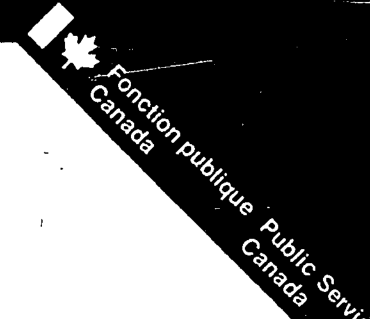
1. les changements, s'il y a lieu, à effectuer aux politiques, aux pratiques et aux procédures dans l'administration des dites lois;
2. l'étendue des services disponibles et la nature et la qualité de l'accès au système de protection de l'enfance en Alberta et comparer ceux-ci à ceux des autres juridictions au Canada;
3. le besoin de lignes de conduite et de méthodes de supervision ceux-ci face aux limites de politiques de traitement et de pratiques qui pourraient régir les agences privées ou à buts non lucratifs;
4. les changements, s'il y a lieu, à effectuer aux tâches, aux responsabilités et à la structure de la Commission de Protection de l'Enfance;
5. la répartition des responsabilités des services offerts par les services publics et par ceux fournis par les agences privées ou à buts non lucratifs;
6. les rôles respectifs et les relations entre les employés de la Protection Provinciale de l'Enfance et la direction et les employés des agences privées ou à buts non lucratifs et si des changements doivent être apportés dans le programme de développement, de supervision et des procédures de contrôle;
7. les changements, s'il y a lieu, à effectuer aux politiques, aux procédures et aux pratiques à l'égard des familles d'acceuil en Alberta;
8. la qualité de la distribution des services à travers l'Alberta des centres publics et privés de Protection de l'Enfance et de voir si les ressources actuelles dans les régions éloignées fournissent des services suffisants;
9. le cas de Miranda June Phipps.

VEUILLEZ PRENDRE NOTE EN OUTRE que tout individu ou organisme désirant apporter des faits ou déposer devant la Commission d'Enquête le ou avant le 31e jour de juillet 1980, devront avertir le conseil de la Commission d'Enquête par écrit de leur intention en indiquant

1. la nature générale de la déposition qui sera faite;
2. si l'on préfère un exposé écrit ou oral ou les deux;
3. la date à laquelle la déposition sera prête;
4. le nom et l'adresse de la personne avec qui on pourra discuter la déposition.

J.P. Brumlik, Q.C.
Counsel
Board of Review
Law Courts Building
1A Sir Winston Churchill Square
Edmonton, Alberta
T5J 0R2





Appel de candidatures mixtes

DIRECTEUR REGIONAL ADJOINT

Traitement: $31 400 – $38 800
No. de réf.: 80-SM-OC-SEC-SL-173-LP

Secretariat d'État
Direction de la Citoyennete
Toronto (Ontario)

Fonctions
Participe à la planification, à l'élaboration et à la coordination des opérations régionales desservant la province de l'Ontario, y compris l'établissement des priorités de programmes, l'interprétation des politiques et objectifs de ces programmes et l'affectation et l'utilisation des ressources humaines. Fournit avis et conseils aux responsables du ministère et aux groupes communautaires. Administre et évalue un ensemble de programmes visant principalement les Groupes minoritaires de langue officielle en Ontario ainsi que les programmes des Citoyens autochtones, de la Promotion de la femme et du Multiculturalisme. Représente le ministère aux discussions et négociations fédérales-provinciales ainsi qu'auprès des organismes, des associations communautaires et de la population.

Conditions de candidature
Baccalauréat d'une université reconnue, de préférence en sciences - sociales. Expérience de l'élaboration, de l'administration et de l'évaluation de programmes sociaux; expérience en développement social au niveau communautaire, principalement avec les Groupes minoritaires de langue officielle en Ontario; expérience de la négociation avec des associations communautaires. Expérience de la gestion et de la surveillance en personnel.

Exigences linguistiques
La connaissance des deux langues officielles est essentielle. En raison de la nature de ce poste la connaissance des deux langues officielles est immédiatement exigée.

N° d'autorisation. 330-165-002

"De plus amples informations sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante:
Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below":

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Programme de dotation des cadres superieurs
Commission de la fonction publique du Canada
l'Esplanade Laurier, 17e Étage,
300 Avenue Laurier ouest
Ottawa, Ontario K1A 0M7
Date limite: le 31 juillet 1980

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.